

Link &
THINK

外研之声

02

2007年第2期
总第2期

教育专题

Education Feature

以提高我国高等学校教学质量为出发点，
推进大学英语教学改革

会议动态

Conference Information

国际学术盛会 语言教学论坛
——记“第五届中国英语教学国际研讨会
暨第一届中国应用语言学大会”

教学交流

Teaching Forum

教学专题：商务英语类课程教学探讨



The 5th
International Conference on

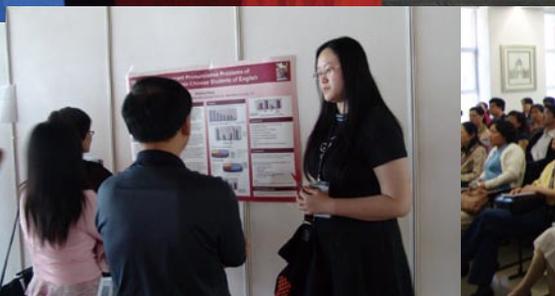
ELT in China

The 1st Applied Linguistics
Congress of China

第五届中国英语教学国际研讨会 暨 第一届中国应用语言学大会

第五届中国英语教学国际研讨会暨第一届中国应用语言学大会于5月17日-20日在北京外研社国际会议中心成功举行。这次学术交流的盛会历经四天，来自30多个国家和地区的专家学者在会上交流了自己的学术成果，共宣读论文近500篇。参会者还通过研讨会和专题论坛等形式对本次大会主题和分主题与同行们进行了多方面、多层次的交流和探讨。

本次国际研讨会由中国英语教学研究会和北京外国语大学主办，中国翻译协会、中国社会语言学学会、世界汉语教学学会、北京外国语大学中国外语教育研究中心协办，外语教学与研究出版社承办。



我国高等教育承担着为国家培养数以百万计专门人才的任务。中国要在21世纪中叶建成中等发达国家、实现中华民族伟大复兴,必须走人才强国之路,实现高等教育的规模、质量、结构和效益协调发展。新世纪头二十年,对我国来说,是必须紧紧抓住的重要战略机遇期,而今天高校的莘莘学子,正是明天国家现代化建设事业的生力军。改进英语教学作为提高高等教育质量的一环,是由英语的重要性所决定的。当今世界,英语被广泛使用,已成为一种国际语言。英语的普及性体现在国际政治、经济、科技、文化、学术、信息交流等各个领域。“全世界有45个国家的官方语言为英语,全球1/3的人讲英语,75%的电视节目是英语,在联合国各种场合中使用的语言95%以英语为工作语言,互联网上的信息80%也是用英语传播的。”英语有美国、英国、加拿大、澳大利亚等发达国家的经济实力作为后盾,特别是有超级大国美国的强劲扶持,成为强势语言。英语作为一种国际“普通话”被各国接受,其地位和作用,在目前和未来较长一段时间内没有任何其他语言可以替代。2001年7月北京申奥成功,同年12月中国正式加入世贸组织,标志着中国开始大踏步走向世界,而世界也大踏步走向中国。我们的大学生毕业后将要在经济全球化、科技一体化、文化多元化的时代建功立业,他们是否具备良好的英语应用能力,事关“提高我国综合国力和国际竞争力的大局”,这一提法并不过分。

——王守仁教授：“以提高我国高等学校教学质量为出发点，推进大学英语教学改革”

在现代高等教育中,外语教育的新角色应当是培养知识扎实、宽广的复合型人才,培养学生驾驭知识、解决问题的能力 and 创新意识,培养学生的道德品质、文化和心理素质。

——石坚教授：“大学英语教学的发展趋势及其选修课教学的意义”

本届国际研讨会涵盖了应用语言学和外语教学领域的各个分支学科,是一次综合性的大会,为听会者提供了了解本领域关联学科最新进展机会的机会。如今,一种普遍的认识是科研的发展潜力主要在于各种边缘学科和交叉学科的发展,仅仅局限于某一狭小研究领域已不适应时代发展的要求,新灵感、新发现也往往基于其他学科的最新成果。比如,社会语言学的研究成果很大程度上促进了外语教学研究的发展,其中社会文化因素对外语学习者的影响已经吸引了众多学者进行研究。语料库语言学的最新进展也促进了翻译领域的研究,已经在译文的比较和机器翻译方面有了长足的应用。

——第五届中国英语教学国际研讨会暨第一届中国应用语言学大会

《外研之声》编辑部

Contents

《外研之声》编委会

顾问 (以姓氏拼音为序)

何其莘 金 艳 刘黛琳 王守仁

文秋芳 杨治中

主任

李朋义 于春迟

编委 (以姓氏拼音为序)

安纯人 陈永捷 陈仲利 陈宗华

崔 敏 樊葳葳 何莲珍 胡信年

嵇纬武 李霄翔 刘俊烈 卢保江

罗立胜 马占祥 乔梦铎 石 坚

田贵森 王健芳 王正仁 吴松江

杨广俊 杨俊峰 杨绍北 杨世强

杨 跃 余渭深 臧金兰 曾凡贵

张克溪 张致祥 赵国杰

主 编 徐建中

副主编 常小玲

编 辑 郑玉杰 陈海燕 徐一洁 周 静

薛 瑾 孙雪晶 江舒桦 都帮森

荀晓鸣 蔡 研 韩 旭

封面设计 王 薇

版式设计 张 岩 涂 俐

主 管 外语教学与研究出版社

主 办 外研社高等英语教育出版社

编辑单位 《外研之声》编辑部

地 址 北京市西三环北路19号

外研社大厦配楼3505

邮 编 100089

电 话 010-88819541

传 真 010-88819496

网 址 <http://www.heep.cn>, <http://edu.heep.cn>

邮 箱 link@fltrp.com



12 推动大学英语教学改革, 探索大学生外语综合能力教育新出路

本期视点 Highlights

要闻回顾 News in Brief

4

教育专题 Education Feature

以提高我国高等学校教学质量为出发点,
推进大学英语教学改革

6

院校互动 Experience Exchange

西北工业大学: 推动大学英语教学改革, 探索大
学生外语综合能力教育新出路

12

会议动态 Conference Information

国际学术盛会 语言教学论坛

17

——记“第五届中国英语教学国际研讨会
暨第一届中国应用语言学大会”

专题讨论会掠影

22

中国英语教学研究会召开第三届常务理事会

24

教师发展 Teacher Development

推动教师个人发展 建设教学和科研交流平台

28

——2007年“全国高等学校英语教师教育与发展
系列研修班”纪实



6 以提高我国高等学校教学质量为出发点, 推进大学英语教学改革

教育
专题

教学交流 Teaching Forum

体现职业教育特色, 面向高职英语教学的网站

34

HEEP备课助手: 共建优质教学资源共享平台

35

教学专题: 商务英语类课程教学探讨

36

● 关于如何上好商务英语写作课的几点建议

37

● 《商务英语阅读》授课体会

42

● 《商务现场口译》教学与评估

44

● 《新视野商务英语视听说》教学设计

48

赛事纵横 English Contests

“外研社杯”全国英语辩论赛精彩落幕

51

2007年“CCTV杯”全国英语演讲大赛启动

52

2007“亚洲大专英语辩论赛”所引发的思考

54

聚焦外研 FLTRP Focus

56

精品推介 Choice Books

58



36 商务英语类课程教学探讨

教学
专题

教育部启动 2007年度国家精品课程申报评审工作

(摘自教育部网站)

为贯彻落实《教育部财政部关于实施高等学校本科教学质量与教学改革工程的意见》、《教育部关于进一步深化本科教学改革全面提高教学质量的若干意见》和《教育部关于全面提高高等职业教育教学质量的若干意见》精神，教育部在前几年国家精品课程建设的基础上，启动新一轮国家精品课程申报评审工作。2007年，计划评审产生650门国家精品课程，其中普通高等学校本科和高职高专课程600门，网络教育课程50门。课程评审采用分层次类型、分指标、分学科专业的评审方法。

申报课程必须是普通高等学校本科课程、高职高专课程或网络教育课程。本科申报的课程原则上要求是基础课、专业基础课或量大面广的专业课，在

高等学校连续开设了3年以上，课程负责人为本校专职教师，具有教授职称。

高职高专申报的课程，要兼顾公共基础课、技术基础课与专业课。基础课要针对高职高专特点，注重与后期专业课内容衔接，适应高技能人才可持续发展的要求。课程负责人要以高职院校专任教师为主，负责课程教学方案的规划落实与联络；鼓励专兼结合的教学团队共同开展教学方案的规划和设计，由来自企业、行业一线的优秀兼职教师主讲专业技能课程。

课程网站至少提供该课程的教学大纲、授课教案、习题、实践（实验、实训、实习）指导、参考文献目录等材料以及至少三位主讲教师（包括课程负责人在内）每人不少于45分钟的现场教学录像。■

教育部启动 第三届高等学校教学名师奖评选表彰工作

(摘自教育部网站)

为进一步加强高等学校教育教学质量建设，培养和造就一批教学名师，教育部办公厅下发了《关于组织开展第三届高等学校教学名师奖评选表彰工作的通知》，将国家级高等学校教学名师奖由每三年评选一次改为每年评选一次，并于近期启动第三届高等学校教学名师奖评选表彰工作。

根据《通知》的精神，经教育部正式批准的普通高等学校中承担本专科教学任务的专任教师均可参加评选，已获得第一届、第二届高等学校教学名师奖的教师不再参加评选。表彰名额为100名，其中，97名为普通高等学校的教师，3名为军队院校教师。

从事本科教学的参评教师须受聘教授职务，坚持讲授基础课；从事高职高专教学的参评教师须有5年以上高职高专教学经历，且具有一定的企业工作经历和行业影响力，并以专业教学工作为主。■



第三批中国外语教育基金： 增设新疆地区科研课题

2007年6月1日，中国外语教育研究中心召开了新疆地区外语教学科研课题招标研讨会，决定在第三批“中国外语教育基金”项目基础上，增设“新疆地区英语学习者可控因素研究”项目，向新疆地区各高校外语院/系进行课题招标。

2005年底，中国外语教育研究中心启动了第三批“中国外语教育基金”项目，面向全国高校进行科研课题招标。为进一步推动新疆地区外语教学改革，促进外语教学与科研的发展，提高广大外语教师的教学水平与科研能力，应新疆地区部分高校外语院/系的要求，根据当地外语教学的特点，北京外国语大学中国外语教育研究中心与

外语教学与研究出版社在第三批“中国外语教育基金”项目基础上，增设了“新疆地区英语学习者可控因素研究”项目。

北京外国语大学中国外语教育研究中心是教育部批准成立的高校人文社科重点研究基地。为探索中国外语教学改革，推动中国外语教学和科研，中心设立了由“国家社科基金项目”经费、“教育部人文社科重点研究基地重大项目”经费和外语教学与研究出版社所提供的经费构成的“中国外语教育基金”。课题范围涵盖课堂教学研究、教材研究、教学模式研究、学习者学习能力研究等多个领域。■



首届全国高职高专英语教学工作会在长沙召开

教育部高等学校高职高专英语类专业教学指导委员会于2007年5月26日-28日在湖南长沙召开了首届全国高职高专英语教学工作会。会上，教指委主任刘黛琳教授作了工作报告，丁国声教授等几位委员分别介绍了“专业目录设置”、“专业设置规范”、“实训基地建设指导意见”、“示范性实训基地评选方案”、“优秀英语课堂教学课件评选方案”、“英语课堂教学竞赛规程”、“优秀教材推荐实施方案”、“07年教师培训计划”、“科研课题立项指南”等文件，并就这些文件分组讨论，广泛征求了与会教师的意见。教指委将根据这些意见，对相关文件进行调整，然后上报教育部审批。本次大会是教指委成立以来召开的第一次全国性会议，对规范和指导全国高职高专英语教学具有极其重要的意义。■





教育部高等学校大学外语教学指导委员会主任委员、南京大学外国语学院院长 王守仁教授

以提高我国 高等学校教学质量为出发点， 推进大学英语教学改革

世纪之交，我国高等教育实现了历史性跨越，招生规模从1998年的108万扩大到2006年的540万，目前高校在学总人数超过2500万，^① 高等教育已进入大众化阶段。在高等教育快速发展的同时，教育部一直十分重视高等教育的质量。早在2001年，教育部就下发了《关于加强高等学校本科教学工作提高教学质量的若干意见》，提出十二条加强本科教学工作、提高教学质量的措施和意见。2003年教育部正式启动“高等学校教学质量与教学改革工程”，主要开展四项工作：一、高等学校精品课程建设；二、大学英语教学改革；三、评选

表彰高等学校教学名师；四、开展高等学校教学评估。在高等教育经历了几年的“跨越”之后，2005年教育部调整了工作重心，确定高等教育“由重视发展规模，转向在规模持续发展的同时，更加注重提高质量。”^② 在教育部2006年度工作会议上，周济部长在谈及“十一五”时期我国教育改革发展的主要任务时指出：“要更好地把握高等教育的发展节奏，更加注重提高高等教育的质量。”^③ 2007年2月教育部下发了《关于进一步深化本科教学改革全面提高教学质量的若干意见》。

值得注意的是，教育部采取的提高我国高等学校教学质量的举措中，大学英语教学改革一直是一项重要内容。“高等学校教学质量和教学改革工程”四项工作中的第二项即为大学英语教学改革，其具体内容为：一、广泛采用先进的信息技术，推动基于计算机的英语教学改革；二、制订大学英语最低教学要求；三、改革大学英语四、六级考试。^④ 《关于进一步深化本科教学改革全面提高教学质量的若干意见》第三部分“深化教育教学改革，全面加强大学生素质和能力培养”第10条提出：

进一步推进和实施大学英语教学改革。要全面推广大学英语教学改革成果，充分运用优质教学软件和教学资源，深化大学英语教学内容和教学方法改革，推动高校建立网络环境下的英语教学新模式，切实促进大学生英语综合应用能力，尤其是听说能力的

提高。加强大学英语师资培训，造就一批大学英语教学改革的骨干教师。推进大学英语四、六级考试改革，研究建立四、六级网络考试系统。^⑤

自2003年以来，我国的大学英语教学改革完全按照教育部的“路线图”进行：制定了《大学英语课程教学要求（试行）》；清华大学出版社、高等教育出版社、外语教学与研究出版社和上海外语教育出版社分别开发出四套教学软件系统，180所高等学校选用这四家出版社的教学软件，进行教改试点，探索基于计算机和课堂的新型英语教学模式；出台了《全国大学英语四、六级考试改革方案（试行）》，并着手开发大学英语四、六级网络考试系统。

我国高等教育承担着为国家培养数以百万计专门人才的任务。中国要在21世纪中叶建成中等发达国家、实现中华民族伟大复兴，必须走人才强国之路，实现高等教育的规模、质量、结构和效益协调发展。新世纪头二十年，对我国来说，是必须紧紧抓住的重要战略机遇期，而今天高校的莘莘学子，正是明天国家现代化建设事业的生力军。改进英语教学作为提高高等教育质量的一环，是由英语的重要性所决定的。当今世界，英语被广泛使用，已成为一种国际语言。英语的普及性体现在国际政治、经济、科技、文化、学术、信息交流等各个领域。“全世界有45个国家的官方语言为英语，全球1/3的

- ① “‘十五’期间我国高等教育步入大众化发展阶段”，[2005/09/25]
(http://news.xinhuanet.com/politics/2005-09/25/content_3540180.htm)
- ② 周济：“实施‘质量工程’贯彻‘2号文件’全面提高高等教育质量——周济部长在实施高等学校本科教学质量与教学改革工程视频会议上的讲话”，[2007/02/28]
(<http://www.moe.edu.cn/edoas/website18/info27713.html>)
- ③ 周济：“学习贯彻科学发展观 总结‘十五’教育工作 推进‘十一五’教育发展”，[2006/01/06]
(<http://www.moe.edu.cn/edoas/website18/info18018.htm>)
- ④ “教育部实施‘高等学校教学质量和教学改革工程’全面提升高等教育人才培养质量”，[2004/08/09]
(<http://www.moe.edu.cn/edoas/website18/info3835.htm>)
- ⑤ “教育部《关于进一步深化本科教学改革全面提高教学质量的若干意见》”，[2007/02/17]
(<http://www.moe.edu.cn/edoas/website18/level3.jsp?tablename=2016&infoid=27726>)

人讲英语，75%的电视节目是英语，在联合国各种场合中使用的语言95%以英语为工作语言，互联网上的信息80%也是用英语传播的。”^⑥ 英语有美国、英国、加拿大、澳大利亚等发达国家的经济实力作为后盾，特别是有超级大国美国的强劲扶持，成为强势语言。英语作为一种国际“普通话”被各国接受，其地位和作用，在目前和未来较长一段时间内没有任何其他语言可以替代。2001年7月北京申奥成功，同年12月中国正式加入世贸组织，标志着中国开始大踏步走向世界，而世界也大踏步走向中国。我们的大学生毕业后将要在经济全球化、科技一体化、文化多元化的时代建功立业，他们是否具备良好的英语应用能力，事关“提高我国综合国力和国际竞争力的大局”^⑦，这一提法并不过分。

进入21世纪，世界各国对外语教学日益重视。欧盟鼓励成员国公民学习外语，并于2001年正式颁布《欧洲统一语言参照框架：学习、教学、评价》（*Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*），用以指导包括英语在内的语言教学。欧盟国家许多高校加快国际化进程，“开始采取外语教学（主要是英文），此种趋势以比利时荷语区、荷、德、奥、希和北欧等国最为明显。”^⑧ 我们的邻国日本于2000年1月成立“推进英语教学改革恳谈会”，共举行八次会议，讨论研究有关英语教改的多项问题。2003年3月日本文部科学省制定了《培养日本人会使用英语行动计划》，确定的目标包括两个方面：一是全面提高全体国民的英语能力，二是提高专业人士的英语能力和从事国际社会活动人士的英语能力，“大学毕业生要能在工作中使用英语，各大学要为此设定具体的实现目标。”^⑨ 欧盟与日本等发达国家与我们国家的国情大不相同，但他们在外语教学方面所进行的探索、开展的工作和积累的经验对我们有借鉴作用。中国的高等学校为大学生提供高质量的外语教育特别是英语教育，这是时代发展的需要，符合世界高等教育潮流。

在强调英语重要性的同时，我们也要清醒地认识到：大学英语毕竟只是一门公共基础课，大学生在校四年，大部分时间要用于其专业学习，成为专门人才。因此，要处



理好专业课程与英语课程之间的关系，英语教学应该有一个合理定位，掌握好一个度。我国幅员广阔，各地区、各大学的教师整体水平和生源状况存在差别，国家和地方对不同类型高校的投入不一样，学生的学习条件不尽相同。即使在同一所学校，学生入学时的英语水平也不一样。因此，大学英语教学应因地制宜，因校制宜，因人制宜，避免“一刀切”。一方面，要规定一个我国所有高等院校非英语专业本科生经过大学阶段的英语学习和实践后应当达到的基本目标，以确保人才培养质量。另一方面，学校可根据学生英语水平和师资力量对英语教学自主确定更高的目标。正是以这一思想为指导，《大学英语课程教学要求（试行）》提出了三个层次的架构，即“一般要求”、“较高要求”和“更高要求”。就全国大多数学校各类学生而言，达到“一般要求”即可。作为中国大学生基本的英语水平标准，“一般要求”一定要坚持有，但要充分考虑到目前各类高校的实际情况，具体指标不能定得太高，应该让全国大部分本科院校的大学生都能达到。“一般要求”所要做的是对大学生进行英语“扫盲”，有助于他们在未来工作岗位上应对全球化进程带来的挑战。

《大学英语课程教学要求（试行）》将大学英语的教学目标确定为：“培养学生的英语综合应用能力，特别是听说能力，使他们在今后工作和社会交往中能用英语有效地进行口头和书面的信息交流，同时增强其自主学习能力，提高综合文化素养，以适应我国社会发展和国际交流的需要。”^⑩ 按照一般理解，“英语综合应用能力”是指听、说、读、写、译能力的综合。《欧洲统

要处理好专业课程与英语课程之间的关系，英语教学应该有一个合理定位，掌握好一个度。

一语言参照框架：学习、教学、评价》使用了语言活动 (language activities) 的范畴，听与读属于“接受” (reception) 活动，说与写属于“产生” (production) 活动，对话、讨论与协商等属于“互动” (interaction) 活动。语言使用者为了完成这些活动，需要运用其一般能力和语言交际能力，前者指知识 (knowledge)、技能 (skills) 与学习能力 (ability to learn)，后者包括语言文字能力 (linguistic competences)、社会语言能力 (sociolinguistic competences) 与语用能力 (pragmatic competences)。《欧洲统一语言参照框架：学习、教学、评价》对语言使用和语言能力的描述比较科学全面，对于我们把握“英语综合应用能力”的内涵有“参照”作用。大学英语教学改革有一个着力点，即加强听说，这是针对过去大学英语教学以阅读理解为主而学生听说能力较弱这一现象提出来的。21世纪的中国，英语学习的环境已发生很大变化，人们可以通过电视、光盘、网络、面对面交流等多种途径、多种方式接触、学习和使用英语，听说能力日益显得重要。把听和说放在英语教学的突出位置，并不意味着削弱语言教学的其他方面。作为“语言活动”，听和读是获取信息的渠道，说和写是传递信息、表达思想、交流情感的渠道，它们之间是相互关联的，不应



分割和对立。大学英语教学应注意听、说、读、写、译能力的协调发展，在搞好阅读训练的同时，注重培养学生的表达能力，让他们在一般场合能够听懂、能够讲一点国际“普通话”，并兼顾其社会语言能力和语用能力，从而把“培养学生的英语综合应用能力”的任务落到实处，切实提高大学英语教学质量。

大学英语教学改革的一项重要内容是充分使用现代教育技术，实施基于计算机和课堂的新型教学模式，改进原来以教师讲授为主的单一课堂教学模式。清华大学出版社等四家出版社开发的大学英语教学软件遵循语言学习规律进行整体设计，具有多种功能，能够替代教师的部分工

作，特别是在听力、语法、同声模仿等需要反复操练的训练上显示出技术优势。近年来我国高校硬件建设不断完善，中国教育和科研计算机网 (CERNET) 计划2006年为100所学校投资建立无线校园网，2007年完成300所。^⑩ 在校园网运行的大学英语教学软件具有跨越空间进行实时或非实时交互的特点，为学生

个性化学习和大量的语言互动练习提供了机会。学生可以根据自已的需要自主安排学习时间和地点，自由选择丰富的学习内容，自行安排学习计划，随时提出学习中的问题并能及时得到答解，并通过计算机进行自我评估，增强学

⑥ “中国语言生活状况报告” (2005)，第202—203页。

(<http://www.moe.gov.cn/download/060522languageLife.pdf>)

⑦ 张尧学：“关于大学本科公共英语教学改革的再思考”，《中国大学教学》，2003年第7期，第4页。

⑧ 陈怡如：“欧盟高等教育的整合与交流：以伊拉斯谟斯与伊拉斯谟斯世界的实施与运作为例(上)”。

(http://ed.arte.gov.tw/uploadfile/Book/1164_%E7%AC%AC16%E6%9C%9F.doc)

⑨ 李天鹰：“日本英语教育改革的行动计划”，《外国教育研究》，2003年第30卷第11期，第61页。

⑩ 教育部高等教育司：《大学英语课程教学要求(试行)》，上海外语教育出版社，2004年，第1页。

⑪ “2006无线校园建设与应用大会在南京召开”，[2006/06/13]

(http://www.ec.js.edu.cn/article.asp?c_id=339&a_c_id=2919&a_id=16775)

习的自信心。如果指导和管理得当,通过计算机学习英语有助于培养学生自主学习的能力。在积极推广大学英语教学软件的同时,我们也必须认识到计算机并不能完全取代教师。在师生面对面交流的课堂里,教师通过示范、讲解、辅导、检查等方式,引导、组织、帮助和督促学生完成学习任务。课堂教学具有计算机无法比拟的优势,毕竟语言是用来进行人际沟通交流的。相对来说,英语教学软件更适用于学生自学。有了英语教学软件,并不意味着课堂教学就处于可有可无的地位。恰恰相反,在新形势下,课堂教学必须得到进一步加强。教师要认真备课,精心组织课堂教学,灵活运用多种恰当的教学方法,其中包括使用多媒体、网络课件,有效调动学生积极参与学习,并为学生使用教学软件进行自学提供咨询与指导。就教学软件和教师的关系而言,要注意避免过分依赖现成教学软件的倾向。教师上课不能满足于被动地播放与教材配套的软件,而是要围绕新教学模式细心观察,展开微观层面的研究,发现问题并探索解决问题的方法途径,针对每个教学单元具体学习内容,开发小课件,发挥自己的主动性、积极性和创造性。实施基于计算机和课堂的新型教学模式能否成功,在很大程度上取决于教师能否将教学软件的运用与课堂教学有机结合起来,是否善于利用现代信息技术成果,促进教学内容和教学方法的改革,从而在激发学生学习兴趣、提高教学效果和教学质量方面取得实效。

我国大学英语教学要帮助学生转变“为语言而学语言”的观念,让他们通过学习外语来培育国际视野,了解外国特别是英美国家的社会与文化,增强跨文化交流意识。

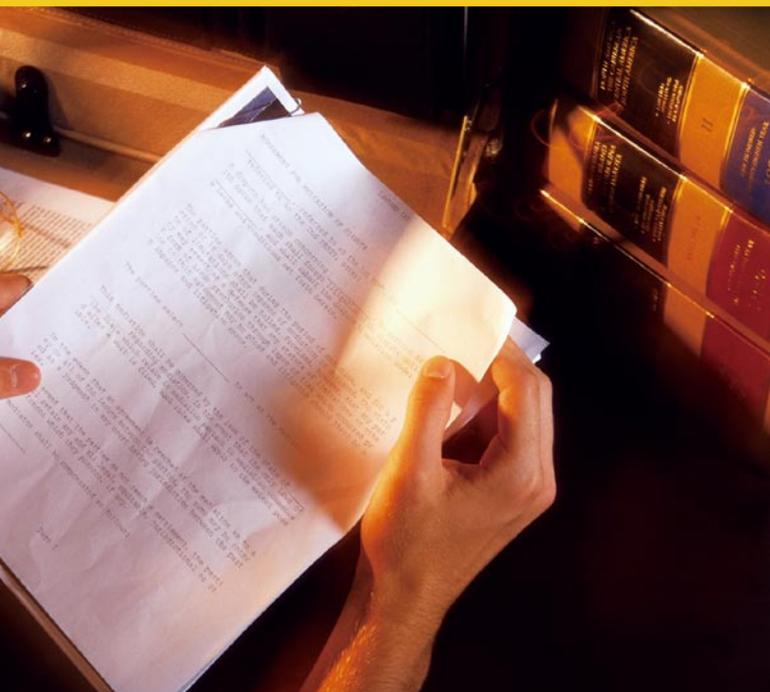
外语向来被许多人视为一种工具。这一观点既对也不对。语言实际上并不仅仅是工具,同时也是文化的重要组成部分。语言作为载体,与所载内容密不可分。学习一门外语,同时可以学到特定国家的社会、历史、文化与传统。有鉴于此,欧盟从2001年起确定每年9月26日为“欧洲语言日”,目的是强化成员国公民学外语的意识,以增进不同民族之间的交流和理解。我国大学英语教学要帮助学生转变“为语言而学语言”的观念,让他们通过学习外语来培育国际视野,了解外国特别是英美国家的社会与文化,增强跨文化交流意识。各高校开发建设有关英美国家国情的各种选修课程,为学有余力的学生提供自主选择修习的机会,有利于提高学生的综合文化素质。另一方面,大学英语教学要注意以用为导向。人的各种活动都是由一定的活动动机引起的,

学生的学习动机与学习的积极性、学习的效果之间存在重要关联。现在有部分学生缺乏学习动机,认为今后并没有机会与外国人打交道,用不到外语,不必学习英语。《欧洲统一语言参照框架:学习、教学、评价》在界定语言能力时,首先描述了语言使用场合,分四种领域(domains),即个人领域、公共领域、职业领域与教育领域。根据这一描述,在大学本科学习阶段,至少就已存在着使用英语的“教育领域”。日本英语教学改革的一个动向便是“为在大学实现从‘学习英语’到‘用英语学习’的课程转换创造条件”。^⑫外语学习的确是一项终身学习的任务,但这并不意味着外语教学“是壶烧不开的温水”。能够满足不同层次使用者特定需要、在相关“使用领域”达到交际目的,够用即可。为了激发学生的学习动机,我国大学英语教学应在英语与专业学习之间建立起联系。教育部周济部长在谈及“十一五”时期我国教育改革发展的主要任务时要求高等学校要“培养学生创新精神”。^⑬创新的前提是首先要了解国外特别是英美发达国家在相关专业领域的最新进展,否则,就有可能是闭门造车和低水平的重复。大学英语教学要帮助学生学会用英语获取资料信息的方法,培养学生阅读英文专业文献的能力。高校可以明确规定学生撰写毕业论文时一定要有英文摘要和英文参考文献,真正知悉所学专业的前沿,从而使英语学习做到学以致用。

在这个意义上,大学英语教学能够促进专业学习,有助于我国高等教育缩小与国外的差距,在提高我国高等学校教学质量方面真正发挥作用。

从提高我国高等学校教学质量大处着眼,也能帮助我们正确认识大学英语四、六级考试的作用以及它与教学的关系。自1987年9月开始第一次大学英语四级考试、1989年1月开始第一次大学英语六级考试以来,四、六级考试的规模日益扩大。这一考试对促进我国的大学英语教学,提升大学生英语水平起到了积极作用。但是,不少学校因为硬性规定非英语专业学生必须通过全国性大学英语四级考试,否则不授予学位,导致英语教学出现以四、六级考试为中心的应试教学现象。许多学生学习的目的是为了拿





到一张四级证书，采用背词汇表、题海战术等各种应付考试的做法来学英语，结果是虽然通过了考试，但实际运用语言的能力很弱。高校把学生学位证书的授予与英语四级考试成绩挂钩，这一做法赋予英语过多的权重，毕竟学生们拿的是所学专业的学位，而不是英语专业的学位。根据《中华人民共和国高等教育法》，高等学校拥有自主组织实施教学活动的权利。那种认为只有全国大学英语四级考试才能检测学生英语水平的观点暗含对本校教师教学工作的不信任，实际上是在放弃办学自主权。只要实施学生必须通过全国性考试的政策，必然导致不少学校为了盲目追求通过率而进行应试教学，而应试教育会导致教学同质化，窒息教育的活力，不利于培养创新人才，不利于教学质量的真正提高。大学英语四、六级考试不应成为大学英语教学评估的唯一尺度，按照这一思路，《大学英语课程教学要求（试行）》将教学评估分为形成性评估与终结性评估，指出教学评估要将两者结合起来，在进行终结性评估时，“学校可以根据《课程要求》中一般要求、较高要求或更高要求单独命题组织考试，也可以实行地区或校际联考，也可以参加全国统一考试。”^⑬为了提高我国高等教育质量，学生学位证书的授予要与英语四级考试成绩脱钩。教育部副部长吴启迪曾在2005年教育部大学英语四、

六级考试改革新闻发布会上重申，“高校把四、六级考试的成绩和学位证书挂钩，这是教育部从来没有要求过的，高校也不必去把这四、六级考试跟学位和毕业证书挂钩。”^⑭学校不再硬性规定学生一定要通过四级考试或达到多少分数方能具备获得学位资格，这并不意味着要废除大学英语四、六级考试。就其性质和现状而言，大学英语四、六级考试既是以检查教学工作为目的的教学考试，同时也是以测量语言能力为目的的水平考试。大学英语四、六级考试要根据形势发展需要，开展专题研究，不断改革与完善，同时通过考试内容的改革，对教学产生正面导向作用。学生因就业等需要，可以自主决定是否参加考试。但是高校自主组织大学英语教学，应以《大学英语课程教学要求（试行）》为指导，而不是以大学英语四、六级考试为指挥棒，这是新时期改进大学英语教学工作的重要内容。

在教育部的直接领导和部署下，我国大学英语教学改革在试点院校中快速推进，一大批非试点院校也加入了改革的行列。在“进一步推进和实施大学英语教学改革”的进程中，我们需要深入思考，统一认识，明确围绕大学英语教改开展的各项工作是为了实现提高我国高等学校教学质量这一目的，服务于为国家培养造就高素质创新型人才的大局。我们要以此为出发点，这样对于大学英语教学改革过程中出现的问题可以获得较为清晰的答案，并且能确保改革始终沿着正确道路向前推进。■

（此文原载《外语界》2006年第5期，作者更新了一些相关信息，并作了必要的文字改动。）

⑬ 张文友：“日本英语教育的改革动向”，《外语界》，2001年第5期，第36页。

⑭ 周济：“学习贯彻科学发展观 总结十五教育工作 推进十一五教育发展”，[2006/01/06] (<http://www.moe.edu.cn/edoas/website18/info18018.htm>)

⑮ 教育部高等教育司：《大学英语课程教学要求（试行）》，上海外语教育出版社，2004年，第8页。

⑯ “教育部四、六级考试改革新闻发布会”，[2005/02/25] (<http://news.sina.com.cn/e/2005-02-25/12555202862s.shtml>)

推动大学英语教学改革， 探索大学生外语综合能力教育新出路

西北工业大学 赵雪爱

作为教育部大学英语教学改革试点院校之一，西北工业大学于2004年2月开始实施大学英语教学改革试点工作，分别从2004级、2005级学生中随机抽取2000名左右的学生进行教改试点，2006年9月在全校3600多名学生中全面实施网络化多媒体教学。在三年多的教改实践过程中，西北工业大学在课程设置、教学模式、教学手段、教学环境建设、评估体系等方面都进行了深入的探索和改革，也取得了显著的成绩。我们特别邀请西北工业大学外语系赵雪爱教授撰文介绍他们的改革历程，与大家交流探讨。

一、制订教学大纲，确定教学质量标准

西北工业大学大学英语课程教学大纲的制订以教育部《大学英语课程教学要求（试行）》为依据，主要包括《大学英语读写课程教学大纲》、《大学英语听说课程教学大纲》、《大学英语课程考试大纲》。大纲分别从教学目标、教学内容、教学方法、教学评估体系等方面对学生的学习做出具体要求，侧重提高学生的听说技能，并对学生的课堂学习与课外活动制订具体要求，加强对学生语言应用技能的训练。

二、学校投入与支持

学校领导非常重视大学英语教学改革建设，早在1997年就给外语系投资120万建立了大学英语教学基地；1999年至2002年，学校教务处、科技处、高教研究所等部门提供了近50万教改资金；2003年又投资70万对教学硬件进行更新；2003年底，为了适应教育部高教司对大学英语教学改革的新要求，我校首批投资100万进行了网络、电子阅览室的建设；2006年又在我校985规划中追加投资300万用于多媒体软硬件的建设，同时拨专款40万元，建立大学英语多媒体工作室。目前已建成大



学英语专用语言实验室9间，共计692台学生用机，承担全校大学英语视听说、网络自主学习的教学任务。大学英语读写译课程和小班口语课程也都在多媒体教室授课。

2004年2月教育部在全国启动大学英语教学改革，我校成立了由主管教学校长任组长，教务处、外语系、网络教学中心领导为成员组成的“大学英语教学改革领导小组”。为了保证大学英语教学改革的顺利进行，学校有关职能部门制订了相应的“特区政策”，积极筹措经费，定期听取汇报，及时协调解决问题，确保了大学英语教学改革的高质量完成。

三、教学改革具体实施过程

西北工业大学大学英语教学改革主要分为以下三个阶段：

第一阶段：(2004年2月—2004年7月)

研究与实践重点：大学英语教学模式研究

在此阶段，我们建立起了具有本校教学特色的大学英语教学改革的新模式：**读写译面授课程+网络自主视听说课程+小班互动口语课程**。该模式强调以英语语言知识与应用技能、学习策略和跨文化交际、以及信息素质教育为主要内容，以外语教学理论为指导，集多种教学模式和教学手段为一体，通过全方位、立体化的教学网络系统，全面提高学生的英语语言与信息素质综合能力。

第二阶段：(2004年9月—2005年7月)

研究与实践重点：新模式下大学英语教学方法研究

在大学英语教学模式改革取得一定成绩的基础上，为了进一步深化、探索新模式下大学英语教学方法研究，我们通过**五个转变**对如何利用网络教学资源、帮助学生实现自主学习进行了探索：封闭性教学方式向自主式、开放式学习方式的转化；浅层学习方法向深层学习方法的转化；语言知识向语言技能应用的转化；知识教育向素质教育的转化；单一学习方式向多元学习方式的转化。通过主题式教学、合作式学习、网络探索式学习、学习策略培养等多种教学形式，并辅以个人自主学习、小组讨论学习、大班讨论学习、网络论坛交流等多种活动，充分挖掘学生的自主学习潜力，摸索出符合自身学习风格的学习策略并加以应用，从而促进学生的学习能力由浅层的知识学习向深层的应用与实践能力的转换。

第三阶段：(2005年9月—至今)

研究与实践重点：大学英语课程体系的重新构建

西北工业大学大学英语教学改革突出对大学英语课程体系的重新构建，建立了**必修课程+提高选修课程+任意选修课程**的教学体系。其中，必修课程以现有大学英语课程为基础，主要分为网络视听说课程、读写译课程和小班口语课程；提高选修课程指的是英语语言技能培训课程，主要包括



高级听说、高级写作、实用翻译、高级阅读、报刊阅读、外贸函电等课程；任意选修课程以素质教育为主，侧重学生的文化知识和综合人文素养的提高，主要课程包括西方文化、影视欣赏、跨文化交际等课程。该课程体系兼顾不同层次学生的英语水平的提高，以确保基础阶段和提高阶段大学英语课程体系的科学构建。

四、实施因材施教与分级教学，实现教学资源的优化

根据《大学英语课程教学要求（试行）》，大学英语教学分为三个层次，即一般要求、较高要求和更高要求。针对我校生源情况、学生人数和语言能力参差不齐等问题，我们采取分类指导、因材施教的原则，根据学生不同的语言水平组成不同层次的动态班级并制定相应的教学要求。根据每学期期末考试成绩，重新组合班级，在学生中形成竞争机制，极大地调动了学生的学习积极性和主动性。

(1) 精英班：教学起点为英语二级，配备具有丰富教学经验的中外籍教师。教学目标：两年内使学生在听说读写四个技能方面达到《课程要求》中的更高要求；

(2) 快班：教学起点为英语一级。教学目标：两年内使学生在听说读写四个技能方面达到《课程要求》中的较高要求；

(3) 普通班：教学起点为英语一级。教学目

标：两年内使学生在听说读写四个技能方面达到《课程要求》中的一般要求；

对于一般要求的学生，采用2+1+1+X的教学模式，即2学时/周的读写译课+1学时/周的有教师指导的网络视听课+1学时/周的小班口语课（25人左右）+课外网络自主学习(X)（学生刷卡学习）。

对于较高要求的学生（即已过大学英语四级的学生），采用2+2+X的教学模式，即2学时/周的读写译课+2学时/周的选修课+课外网络自主学习(X)。

对于更高要求的学生（即已过大学英语六级）的学生，采用2+X的教学模式，即2学时/周的选修课+课外网络自主学习(X)。

五、建立体现双C理念下的外语语言自主学习教学体系

大学英语教学采用双主过程导向型学习模式(Student-Centered, Tutor-Directed and Process-Oriented Learning Mode), 该模式以学生为学习主体、教师为教学主导、面向过程学习而非结果学习, 强调学生在学习过程中不仅仅是语言技能的提高, 还包括自主学习能力的提高。同时在整个学习活动中, 始终以**合作学习** (Cooperative Learning) + **控制学习** (Controlled Learning) 的双C教学模式来加强学生间的协商与竞争意识、以及教师对学生



学习过程的指导与监控职能。在学习过程中,采用了对学生自主学习能力的培养的三步教学法,即Awareness(意识)→Involvement(参与)→Creation(创造)。首先引导学生在过程中认识到学习策略在自主学习中的重要作用,将原有的被动学习模式转变为主动学习模式;第二步是让学生使用自主学习策略,成为自己学习活动的组织者和管理者;第三步是学生在充分了解自身学习风格和各类学习策略后,能够创造性地建立适合自身学习特点的自主学习机制。此外,还在每周3学时的网络自主学习中,采用1+2的学习方案,即1学时的教师指导下的网络自主学习和2学时的学生网络自主学习,在不同形式的自主学习中,设定不同的学习目标和任务。

1. 教师指导下的网络自主学习

(1) 在学期开始时,帮助建立学习者电子档案,经过教师整理后,上传到在线论坛上,供学生互相参考,确定本学期学习目标和学习步骤;

(2) 进行问卷调查,帮助学生确定自己的学习风格,明确自己的学习动机;

(3) 进行学生自主学习策略专题培训,帮助学生在实践中摸索,逐渐找到适合自己学习风格的学习策略;

(4) 在教学活动中,教师采取了多种教学活动形式,如支架式、抛锚式、解决问题式、活动式、任务式等教学方法,帮助学生系统掌握语言技能。

2. 学生网络自主学习

(1) 大学英语教学改革强调大学英语教学中的接收性技能(Receptive Skills)与输出性技能(Productive Skills)并重,强调课程学习的语言输入学习与语言输出学习内容的合理分配。因此,在课堂上注重指导学生在听和读的基础上进行说和写的表达,实现语言输入向语言输出的转变;

(2) 在教师的协助下,学生建立英语学习小组、英语学习俱乐部、语言虚拟社区等多种多样的学习互动形式。学生既可以通过学习小组共同完成学习任务,也可以在网络论坛、师生互动区进行交流,还可以一月一次开展英语学习俱乐部活动,在轻松自由的环境中采用喜欢的方式自如地进行语言沟通;

(3) 外语语言自主学习中心还开辟了学习讨论区,学生可以在此互相交流学习心得或共同完成教学任务,形成开放式学习环境,避免了在单纯计算机实验室环境内学生的封闭式自我学习。

六、学生学业评价体系

西北工业大学学生学业评价体系包括形成性评估和终结性评估两种形式,通过自我评估、生生评估、小组评估、师生评估、系统评估等评估形式,对学生的学习进行全面的综合考核。其中,形成性评估以学生的平时学习表现作为衡量标准,包括平时成绩20%(即考勤、在线作业、课堂表现、单词测验、作文评分等)、在线考试30%(每学期三次)和口语考试10%,终结性评估以期末考试成绩40%为衡量标准。在考核中,增大听力、主观考试内容,以检测学生真实的英语综合能力。随着学期发展,平时成绩在总成绩所占的比重逐步提高,以强化学生平时学习的管理和监督。

七、大学英语网络学习资源

本课程已建立了自己的教学网站,该教学平台以《新视野大学英语》网络教学系统为主选网络教材,辅以其他在线英语网络教学测试系统和西北工业大学大学英语网络教学平台。



目前,外语语言自主学习中心已配备了集文本、磁带、CD、VCR、多媒体和网络为一体的自主学习资源。大学英语所有课程都在多媒体教室进行授课,并进行全流程媒体录像(1-4册共40单元),将其放在大学英语课程网站上供学生进行点播学习。由我系教师制作、外研社出版的《新编大学英语》(1-4册)和《新视野大学英语》(第一册)的教学课件也上传到大学英语课程网站上,学生可随时随地进行学习。

八、教改实践效果

1. 学生综合素质明显提高

经过几年的教改实践,学生在良好的学习氛围内受到鼓励,并在一种竞争与协商的良好环境下不断成长,这一点可以从近年来大学英语四级考试成绩的不断进步中略见一斑:2004年一次性通过率为61.51%,2006年一次性通过率为77.56%,提高了16.01%。同时很多学生都认为自主学习能力和综合素养得到很大提高,转变了以往被动式学习方式,更加积极地参与新的教学活动,英语的听力和口语能力明显提高。在全国大学生英语竞赛、外研社“CCTV杯”全国英语演讲比赛、陕西省英语演讲比赛等赛事中,我校学生多次获得特等奖及一、二等奖。西北工业大学作为中国

首家赴美国模拟联合国团队,在美国纽约联合国总部参加世界模拟联合国大会,多次获得国际二、三等奖。

2. 教师科研能力提高

大学英语教学改革有效地促进了教师自身教学水平和业务能力的提高和发展,教师们积极进行教学与科研工作探索,在较短的时间内取得了一定成果,承担教育部、陕西省及学校教学研究项目20多项,例如:大学英语多媒体环境下的自主学习策略研究与实践;大学英语网络教学环境下多重评估手段的研究;大学英语四、六级改革背景下大学生英语综合能力教育新出路的研究;大学英语教学体系与管理体的重构等。发表国际会议论文12篇、期刊论文10余篇。

3. 成果的推广与应用

西北工业大学大学英语教学改革于2004年2月被教育部确立为全国180所大学英语教学改革试点单位;2004年6月,全国大学英语教学模式改革研讨会在本校召开;2006年5月,西北工业大学被教育部确立为全国31所大学英语教学改革示范点之一;2006年12月,大学英语课程被评为国家级大学英语精品课程。迄今为止,西北工业大学共接待了30多所兄弟院校前来交流学习,观摩听课,同时受邀在全国各地做大学英语教学改革经验介绍和教学观摩课活动。

九、下一阶段工作重点

在现有工作基础上,还将在以下方面进行深入研究探讨:

1. 进一步建立并完善大学英语口语课程教学体系;
2. 进一步深化显性课堂与隐性课堂的互动关系;
3. 进一步完善大学英语评估体系;
4. 进一步完善大学英语教学资源库建设和网络平台管理;
5. 进一步加强师资队伍建设,争取在三年内所有教师到国外一流高校和科研院所进行为期半年到一年的培训。■



国际学术盛会 语言教学论坛

——记“第五届中国英语教学国际研讨会暨第一届中国应用语言学大会”



第五届中国英语教学国际研讨会暨第一届中国应用语言学大会于5月17日—20日在外研社国际会议中心成功举行。本次大会由中国英语教学研究会和北京外国语大学主办，中国翻译协会、中国社会语言学学会、世界汉语教学学会和北京外国语大学中国外语教育研究中心协办，外语教学与研究出版社承办。来自美国、英国、德国、法国、澳大利亚、新西兰、日本、泰国等30多个国家和地区的语言学专家、英语教育专家、英语教师和对外汉语教师参加了本次大会。



大会于5月17日上午8点30分开幕。开幕式由北京外国语大学副校长、中国英语教学研究会秘书长、外语教学与研究出版社社长李朋义主持，中国英语教学研究会会长、本届研讨会学术与组织委员会主席胡文仲教授，北京外国语大学校

长郝平教授分别代表主办单位致辞。

本届国际研讨会的主题为“信息时代的语言、教育与社会”(Language, Education and Society in the Digital Age),分主题包括语言政策、教学法(含远程英语教学、英语专业教学、大学英语教学、专业英语教学、中小学英语教学)、课程设计与教材评估、二语习得、计算机辅助教学、评估与测试、双语教育、教师教育与发展、词典学、计算语言学、语料库语言学、跨文化交际学、翻译理论与实践、社会语言学、民族语言学、对外汉语教学等。



➤ 本届国际研讨会将有来自国内外的15位专家和学者作大会主旨发言。他们分别是教育部语言文字信息管理司李宇明司长，国际应用语言学学会副主席、加拿大多伦多大学Merrill Swain教授，国际双语学会主席、中央民族大学校长戴庆厦教授，著名词典编纂专家、复旦大学陆谷孙教授，新西兰奥克兰大学Rod Ellis教授，全国大学英语四、六级考试委员会主任金艳教授，澳大利亚墨尔本大学Joseph Lo Bianco教授，世界汉语教学学会会长、北京大学陆俭明教授，北京大学计算语言学研究所学术指导委员会主席俞士汶教授，美国马里兰大学Robert Dekeyser教授，教育部语言文字应用研究所冯志伟研究员，美国北亚利桑那大学Douglas Biber教授，上海外国语大

学邹申教授，北京外国语大学中国外语教育研究中心周燕教授和美国加利福尼亚测试中心Richard Patz博士。

李宇明司长以“语言问题·语言资源·语言权利”为题，对语言交流、语言压力和语言濒危等问题进行了阐释，并就语言资源与文化多样性的问题进行了探讨。最后，他阐述了作为基本人权的语言权利的内涵、范畴和保障这一权利实现的社会条件。李宇明司长的报告为本届会议构筑了总体框架，指明了应用语言学研究的总方向。

Merrill Swain教授以“The Output Hypothesis: Its History and Its Future”为题，首先回顾了语言输出假设的定义，解释了语言输出的四个主要功能，并与与会专家分享了



最新研究成果，最后指出了语言输出假设在理论研究、实践研究和语言教学等方面的发展方向，为二语习得及外语习得研究者拨云见日。

陆谷孙教授从世界上第一部现代意义上的词典《约翰逊词典》说起，介绍了约翰逊博士的人文思想编纂传统，指出在科技高速发展、机械化手段大规模应用的时代，这种传统依然值得词典编纂者尊重。他希望，我们当代词典编纂者能够继承约翰逊博士的编纂精神，同时有所创新。

Rod Ellis教授以“Corrective Feedback in Theory, Research and Practice”为题，通过深入浅出、条理明晰的论述，介绍了更正性反馈的各派理论研究，并针对英语教学实践中的纠错方法、效果和争议进行了详尽的阐述。他还针对更正性反馈提出了一些建议，希望更正性反馈能在语言教学中发挥更大作用。Rod Ellis教授的主旨发言使听众对几十年来更正性反馈的研究脉络一目了然。

金艳教授以“Powerful Tests, Powerless Test Designers? — New Challenges Facing the College English Test”为题，介绍了大学英语四、六级考试的形成、发展和最新改革，指出大学英语四、六级考试对促进教学和提高学生英语水平起着积极引导作用，但由于各种非考试本身的原因不可避免地带来一些副作用，从而使考试设计者陷入某种尴尬的境地。她指出当务之急是维持大学英语四、六级考试良好的初衷，使之真正发挥促进教学的作用。同时金教授也介绍了为维持大学英语四、六级考试专业水准、尽量减轻其消极影响而采取的一些举措。

戴庆厦教授对中国少数民族地区双语教育问题的回顾

和展望使国内外外语教师开阔了眼界。Joseph Lo Bianco教授阐述了在全球化、地方化和区域主义共生并存的年代，语言作为一种文化认同在语言学习中面临的困境，并介绍了自己在这领域的研究成果和心得。俞士汶教授对计算语言学半个世纪的发展进行了精彩的回顾和展望。他着重谈了中文信息处理，区分了汉字信息处理与汉语信息处理，并提出了以汉语为核心的多语言信息处理的构想。陆俭明教授则介绍了对外汉语教学新体系的构筑和最新研究，在外语教师和对外汉语教师中引起了共鸣。Robert Dekeyser教授论述了年龄因素在二语习得中的各种影响，引发了在座听众的热烈讨论，特别是对中国小学阶段开设英语课利弊有了进一步的探讨。冯志伟研究员对机器翻译的研究脉络进行了总结和展望。Douglas Biber教授运用语料库对大学里常用的学术写作和课堂用语中立场的表达进行了深入的研究。邹申教授对英语专业四、八级考试的理论框架进行了阐述，与金艳教授对大学英语四、六级考试的介绍互相呼应，使听众从比较中获益。周燕教授对北京外国语大学教师发展课题所做的介绍和分析为国内外语教师培训勾画了蓝图，引起在座教师和研究者的浓厚兴趣。美国加利福尼亚测试中心Richard Patz博士对国外最新测试理论和实践的介绍与国内大学英语四、六级考试和英语专业四、八级考试的阐述互为补充，深化了本次讨论会的语言测试主题。



➤ 本届国际研讨会的论文宣读形式多样。除15场主旨发言外，分设了25个分会场，共有400多位代表发言。除此之外，主办方还尝试引进了工作坊（Workshop）和展板展示（Poster）等形式。国际研讨会还设有15场专题讨论会（Symposium），许多内容都是国家级课题的结题汇报。其中关于语言政策的两场：一场关于中国的少数民族语言现状和国内语言政策，一场关于中国的外语教育政策；关于网络教育的两场，由北京外国语大学网络教育学院汇报了网络外语教育的最新研究成果。二语习得、语料库语言学、双语教育、



跨文化交际、词典学、社会语言学、语言测试、教师发展等领域也都有精彩的专题讨论会,使听会者对这些领域有了更深入的了解。

本届国际研讨会涵盖了应用语言学 and 外语教学领域的各个分支学科,是一次综合性的大会,为听会者提供了了解本领域关联学科最新进展情况的机会。如今,一种普遍的认识是科研的发展潜力主要在于各种边缘学科和交叉学科的发展,仅仅局限于某一狭小研究领域已不适应时代发展的要求,新灵感、新发现也往往基于其他学科的最新成果。比如,社会语言学的研究成果很大程度上促进了外语教学研究的发展,其中社会文化因素对外语学习者的影响已经吸引了众多学者进行研

究。语料库语言学的最新进展也促进了翻译领域的研究,已经在译文的比较和机器翻译方面有了长足的应用。

本届会议的特色之一是打破了学科和条块分割,促进跨学科跨条块的交流。大会特设基础英语教育论坛,高等学校教师也可以到会聆听。本届大会为语言学专家、语言教育专家、英语教师和对外汉语教师提供了难得的交流探讨的机会,尤其是英语教师和对外汉语教师,虽然同是从事外语教学,却很少有机会在一起交流。同样,应用语言学各分支学科也有了互相沟通的机会。

参会者感言

淮海工学院 龚育尔

国际会议参加的人数多,接受的论文多,专家点评发展趋势及进展,这些对于开发科研选题、确定研究方法有很大的帮助,避免走弯路,并可以获得很多查文献无法获得的信息。建议有条件参加国际会议的尽量参加,特别是在国内召开的,更应该去参加。

除了专家报告,论文宣读等形式外,另外一种给本人留下深刻印象的交流形式是论文张贴和交流活动。各位张贴论文的作者贴上自己精心撰写的论文。代表们陆续来到现场,不时地在张贴的论文前驻足观看。作者仔细地介绍自己研究工作的目的、方法和结果,听众不时提一些问题,相互交流。通过这个平台,代表们有机会与国内外、校内外同行结识、交流和学习。

美国教育考试服务中心(ETS) Jean Yepes

My colleague Jakub Novák and I both thought the CELEA Conference was excellent. We wanted to let you know how smoothly everything went for us from the moment we arrived at the airport until we checked out of the conference center. The person who guided us to the bus at the airport made us feel comfortable right away and the directions for getting to the conference center were clear. Check-in went smoothly and there were very helpful assistants at the ready to help us before our presentations. All and all, it was a pleasant and memorable experience for us, and we thank you for all the hard work you and the other members of the organizing committee put in.



研讨会历时四天，于5月20日下午闭幕。大会闭幕式由本届研讨会承办单位外语教学与研究出版社徐建中副社长主持。徐社长对大会四天的内容作了简短回顾，并邀请承担本届大会组织工作的外研社部分工作人员上台向参会代表致谢，同时欢迎各位代表出席将于2011年在北京举办的第16届国际应用语言学大会。在座的国内外专家对外研社为组织本届研讨会所做的努力报以长久而热烈的掌声。为举办本次研讨会，外研社不仅投入巨资，而且派出近百位工作人员承担大会的各项组织和服务工作。代表们对外研社在会议期间举办的两场晚会也赞不绝口，一场是别具中国民间特色的吴桥杂技表演，另一场是包括著名表演艺术家姜昆、殷秀梅等在内的艺术团的精彩演出。



会议最后，主持人邀请中国英语教学研究会新任会长、北京外国语大学中国外语教育研究中心主任文秋芳教授作总结发言。文教授对本次大会作了简短的总结，转达了出席本次研讨会的国际应用语言学执委会和国际委员会专家们对本次研讨会成功举办的祝贺，以及他们对本次研讨会提出的改进建议。文教授表示，中国英语教学研究会将立即着手准备第16届国际应用语言学大会的各项工作，其中包括2008年在德国举行的第15届国际应用语言学大会上组织“China Night”的活动。在全场代表的热烈掌声中，文秋芳教授宣布本次大会胜利闭幕。



本届国际研讨会获得了与会中外专家和学者的高度评价。他们一致认为本次会议成果卓著，对中国英语教学和中国应用语言学领域的发展起到了推动作用。本届国际研讨会的成功举办也使主办方中国英语教学研究会和承办方外语教学与研究出版社为2011年举办第16届国际应用语言学大会积累了宝贵的经验。■

专题讨论会掠影

第五届中国英语教学国际研讨会暨第一届中国应用语言学大会设有15场专题讨论会(Symposium),内容涵盖语言政策、二语习得、语料库语言学、双语教育、网络教育、跨文化交际、词典学、社会语言学、语言测试、教师发展等领域。其特点是从不同角度介绍某一领域的特定问题与研究成果,并与听众进行互动探讨。本刊记录下其中三场专题讨论,与各位读者分享。

May 18, 4:15PM – 6:15PM

基于语料库的语言研究

本场专题研讨会由河南师范大学外国语学院院长李文中博士主持,与参会者分享了基于语料库的语言研究所关注的问题、取得的进展及其在实践中的应用。李文中博士首先作了题为“对应单元、识别与应用”的报告,探讨了对应语料库中翻译对应单元的识别及应用问题。之后中国外语教育研究中心梁茂成博士作了题为“概率方法应用于二语语法性及句法多样性的自动判别”的报告。他以语法检查(grammar checking)为切入点,详述了基于规则的语法检查与基于语料库的自然语言处理方面的研究。接下来中国外语教育研究中心许家金博士介绍了如何采用整合手段进行口语语料库研究,以发掘语言学层面的省略、某些结构的回避以及句子与句子之间的特色。专题讨论会气氛热烈,听众纷纷提问。语料库语言学近年在国内受到越来越多的关注,其在外语教学与研究中的作用也备受瞩目。本场专题讨论会也从一个侧面反映了这一趋势。



May 19, 7:00PM – 10:00PM

跨文化学习与外语教学

本场专题研讨会主要目的是使人们认识到文化对于外语教学的重要性,并积极探索进行跨文化教学的有效方法。著名英语教育专家、英语教材编写专家Simon Greenall教授、大连轻工业学院韩银燕教授、英国阿斯顿大学Muna Morris-Adams教授、中国地质大学王勇教授(许玥珺代读)分别从文化在外语教学研究中的重要性以及如何设计跨文化教学、英汉互译过程中的文化障碍、母语者和非母语者在谈话中对话题的控制、大学生在课堂教学中的文化身份自觉和塑造等不同角度进行了论述。

Greenall教授就教师如何进行跨文化教学设计作了精彩的发言。他



May 19, 7:00PM – 10:00PM

在中国举办大学英语教师发展研修班的理论及实践意义

本场专题讨论会由外研社“高等学校英语教师教育与发展系列研修班”的设计者、组织者、授课教师和学习者分别从不同角度讲述了自己在研修班中的亲身经历和感受，并从理论和实践方面探讨了怎样才能办好满足中国大学英语教师发展需求的研修班。

本场专题讨论会由中国外语教育研究中心周燕教授主持。周燕教授首先简短地介绍了外研社从2006年以来举办的七期教师研修班的总体情况，接着请中国外语教育研究中心主任文秋芳教授、中国外语教育研究中心梁茂成教授、2006年“应用语言学论文阅读与评价研修班”学员、西南大学外国语学院副院长覃朝究教授、外研社高等英语教育出版分社常小玲社长分别以研修班的整体设计者、授课教师、学习者和组织者的身份，从各自的角度讲述研修班的特点和意义，在总结经验和问题的时候，针对如何办好“具有中国特色的”教师研修班，切实帮助英语教师实现教学能力与科研水平的提高，举办有实效、更专业的系列教师研修活动等问题进行了探讨。

由于主讲人都是从自身的经历和感受出发，发言真实生动，引起了听众的强烈共鸣，现场会心的笑声连连。会后不少参会教师表示希望外研社的教师研修班能够在全国范围内更广泛地开展，使更多的教师有机会参加，实现自身的不断发展和提高。

分析了教师在跨文化教学设计中的困惑和问题，针对系统的课程设置提出了一系列社会和文化话题，并将这些话题归入社会传统与礼仪、风俗与传统、态度与信仰等几个大的框架。他还介绍了语言、文化和交流之间的关系，指出忽视在课堂上传授跨文化交际将会给外语学习者带来消极的影响。Greenall教授还在发言中介绍了自己对课堂实际教学形式和效果的研究，通过一些真实的案例与大家分享设计跨文化教学课程的心得。

本场专题讨论会由Greenall教授主持。Greenall教授曾担任IATEFL主席（1997–1999），他渊博的知识、专业的解答和谦和的态度给许多听众留下了深刻的印象。听众纷纷就跨文化教学中的难点和困惑向Greenall教授及其他三位主讲教师请教，并分享了各自的教学体会。■



→ 研究会新任会长
文秋芳教授发言



中国英语教学研究会召开第三届常务理事会， 文秋芳教授当选新会长

2007年5月17日，中国英语教学研究会在京主办“第五届中国英语教学国际研讨会暨第一届中国应用语言学大会”。会前，5月16日晚，中国英语教学研究会召开了第三届常务理事会会议。

本届常务理事会会议共有21位常务理事出席。会议由研究会秘书长李朋义主持。会长胡文仲教授首先作了中国英语教学研究会第三届工作报告，并介绍了“第五届中国英语教学国际研讨会”的筹备情况。

此后，李朋义秘书长向与会代表转达了胡文仲教授辞去会长一职的请求。通过会长提名推荐并与副会长协商，由会长、副会长联名提出下届会长候选人，会上采取无记名投票方式选举，北

京外国语大学中国外语教育研究中心主任文秋芳教授以全票当选中国英语教学研究会新一任会长。



↑ 研究会会长胡文仲教授作工作报告

选举结束后，新当选的会长文秋芳教授作了简短发言，表示将以胡文仲教授为榜样，全力做好研究会的各项工作，并着手为2011年在京召开的第16届国际应用语言学大会做好筹备和组织工作。接着文秋芳教授宣布，依照惯例，中国英语教学研究会秘书处仍设在外语教学与研究出版社，并提议李朋义继续担任

中国英语教学研究会历史沿革

中国英语教学研究会 (China English Language Education Association) 成立于1981年6月，是教育部高教司直接领导的、中国外语教学研究会（总会）领导下的全国性学术团体，属于二级学会。研究会的领导机构为常务理事会，下设秘书处。研究会已历经三届，第一届会长为王佐良教授，第二届会长为许国璋教授，第三届会长为胡文仲教授。在2007年5月17日召开的中国英语教学研究会第三届常务理事会上，文秋芳教授当选为第四届会长。

研究会的主要任务是组织并支持会员从事应用语言学研究，尤其是研究英语教学的理论和实践，促进国内外的讲学活动以及教学人员、应用语言学和英语教学研究组织的学术和资料交流，并开展与此有关的各类活动。研究会网址：<http://www.celea.org.cn>。

迄今为止，研究会已举办了五届中国英语教学国际研讨会：
第一届 1985年 广州 王佐良教授主持，近200人参会；
第二届 1992年 天津 许国璋教授主持，外研社协办，

→ 研究会秘书长
李朋义主持会议



研究会秘书长，外研社社长于春迟、副社长徐建中担任副秘书长。最后文秋芳教授提议胡文仲教授担任中国英语教学研究会荣誉会长，并邀请秘书长李朋义宣读对胡文仲教授的致谢辞。参会人员热烈鼓掌，一致通过上述提议。

与会副会长和常务理事相继发言，高度评价胡文仲教授为中国英语教学改革与发展所做出的贡献，同时表示将积极支持新会长做好各方面工作，齐心协力为我国英语教育事业

做出更大的贡献。

会议最后讨论了关于设立专业委员会及对研究会章程做相应修改等事宜。■

出席第三届常务理事会议的代表有：

胡文仲 文秋芳 李朋义 陈建平 王守仁 赵忠德 杨达复 刘世生
周流溪 赵文学 张春柏 沈黎 陈慧媛 于春迟 徐建中
王俊菊（代郭继德） 温秀颖（代苏立昌） 马肖（代任晓晋）
胡家峦（委托投票） 史志康（委托投票） 王立非（委托投票）

参会人员近300人；

第三届 2001年 北京 胡文仲教授主持，外研社承办，参会代表近1000人，大会宣读论文500余篇；

第四届 2004年 北京 胡文仲教授主持，外研社承办。来自20多个国家共1500余名代表参会，大会宣读论文约800篇；

第五届 2007年5月 北京 胡文仲教授主持，外研社承办。来自30多个国家和地区的1500余位语言学专家、英语教育专家、英语教师和对外汉语教师参加了大会。

从2005年起，中国英语教学研究会在每三年一度的大型国际研讨会休会期间的两年里，每年举办一次小规模“中国英语教学研究会年会”。2005年年会于10月在西安外国语大学举行，近200名代表参加；2006年年会于11月在广东外语外贸大学举行，近300名代表参加，宣读论文百余篇。

中国英语教学研究会成功申请并获得了第16届国际应用语言学大会的承办权，第16届国际应用语言学大会（AILA Congress 2011）将于2011年在北京召开。■

首届全国英语演讲教学与研究学术研讨会

The First National Symposium on English Public Speaking

为加强全国高校英语演讲教学与研究,推动英语演讲课程建设,同时探讨大学英语口语教学方法,深化英语口语教学改革,中国英语教学研究会、对外经济贸易大学英语学院和外语教学与研究出版社定于2007年11月17-18日在北京举办首届全国英语演讲教学与研究学术研讨会。

大会主题: 全球化中的英语演讲: 挑战与创新
English Public Speaking in Global Context: Challenges and Innovations

主要议题: 英语演讲研究 英语演讲教学 英语演讲比赛 英语演讲师资培养 商务英语演讲 英语口语教学与研究 其他相关课题	11月17日上午	
	8:30 — 9:00	开幕式
	9:00 — 10:30	主旨发言 (Stephen E. Lucas教授, 美国威斯康星大学麦迪逊分校)
	10:40 — 12:00	主旨发言 (文秋芳教授, 北京外国语大学中国外语教育研究中心主任)
	11月17日下午	
	14:00 — 15:00	主旨发言 (殷苏娅博士, 美国理查德斯塔克顿学院)
	15:00 — 16:00	主旨发言 (吕行教授, 美国迪堡大学)
	16:10 — 18:00	专题讨论与论文宣读
	11月18日上午	
	8:00 — 9:00	主旨发言 (王立非教授, 对外经济贸易大学英语学院院长)
	9:00 — 10:00	主旨发言 (Sue Kay女士, 中国社会科学院研究生院)
	10:10 — 12:00	英语演讲示范课观摩与讨论
11月18日下午		
14:00 — 17:00	2007 "CCTV杯" 全国英语演讲大赛决赛观摩 (央视演播大厅)	

会议时间: 2007年11月17-18日 (11月16日报到)

会议地点: 外语教学与研究出版社 (北京市西三环北路19号)

会议费用: 会务费600元/人, 食宿及交通费用自理

报名程序: 请于2007年8月31日前将400词的论文提要 (英语) 电邮至: publicspeakuibe@126.com。

本次大会征集英语演讲课堂教学录像资料, 供研讨会观摩讨论, 欢迎开设英语演讲课的教师于2007年8月31日之前将30分钟的英语演讲课堂教学录像资料 (DVD格式) 寄至: 北京对外经济贸易大学英语学院 王玉收, 邮编: 100029。

论文提要或录像资料通过审核后, 组委会将于2007年9月30日之前发出邀请函。

有意参会但不作论文宣读者请填写报名表 (请从指定网站下载), 通过传真或E-mail发给外语教学与研究出版社段长城。报名截止日期为2007年8月31日。组委会收到报名表并确认后将于2007年9月30日之前发出邀请函。

2007年11月16日凭邀请函报到参会。

联系人: 王玉 对外经济贸易大学英语学院
电话: 010-64493201
E-mail: publicspeakuibe@126.com

段长城 外语教学与研究出版社
电话: 010-88819537
传真: 010-88819400
E-mail: duancc@fltrp.com

查询网址: <http://www.fltrp.com> <http://www.heep.cn>

中国英语教学研究会
对外经济贸易大学英语学院
外语教学与研究出版社

第六届亚太地区二语习得研究论坛 暨第三届中国第二语言习得研究学术研讨会

征文通知

第六届亚太地区二语习得研究学术研讨会暨第三届中国第二语言习得研究学术研讨会定于2008年3月21日至23日在北京举行。

主办: 北京外国语大学英语学院、北京外国语大学中国外语教育研究中心、北京语言大学对外汉语研究中心、中国英语教学研究会

承办: 外语教学与研究出版社

时间: 2008年3月21日 - 23日, 正式邀请将于2007年10月9日前发出。

地点: 北京外国语大学

工作语言: 英语

会议规模: 400人

会务费: 主办单位正式职工和中国英语教学研究会会员: 600元人民币; 非会员: 1250元人民币 (合160美元)。交通费及住宿费自理。

大会主题: 二语习得

分主题: 双语研究、多语研究、儿童二语习得、语音学/音位学、词汇学、形态学、句法学、口头语篇、书面语篇、语用学、研究方法、课堂认知、社会文化视角的二语习得、社会语言学视角的二语习得、普遍语法、测试、计算机辅助语言学习等。

论文提要: 20字以内的论文标题 (英文)、50字以内的英文概要 (将收入大会日程手册) 和300字以内的论文英文摘要 (评审用)。

截止日期: 2007年9月1日

提交方式: 必须通过填写网络表单的方式提交。

网址: <http://www.celea.org.cn/pacslrf2008/>

联系人: 刘相东 段长城
外语教学与研究出版社
电话: 010-88819582、88819537

俞露
北京外国语大学英语学院
电话: 13691199934

本次研讨会专用邮箱: pacslrf2008@126.com

第五届中国英语写作教学与研究国际研讨会

继广外、西外、武大、外经贸大会议之后,全国英语写作协会筹委会研究决定,第五届中国英语写作教学与研究国际研讨会定于2007年9月22-24日在中国贵阳举行,本次会议由贵州大学主办,贵州大学外国语学院承办,外语教学与研究出版社、高等教育出版社共同协办。本次会议旨在探讨我国高校的英语写作教学改革,加强国内外英语写作教学与研究领域的学术交流,扩大国际合作。

大会主题为: 跨学科的中国英语写作教学与研究

会议主要议题有:

1. 英语写作理论研究
2. 文学与英语写作及教学
3. 修辞与英语写作
4. 跨学科英语写作教学研究
5. 英语写作教师发展
6. 英语写作教材研究
7. 计算机与英语写作
8. 英语学术写作
9. 英语写作理论研究
10. 其他英语写作教学与研究的前沿课题

部分拟定大会发言专家:

1. 国际著名修辞学家 Uller Conner 教授(Contrastive Rhetoric)
2. 国际教授协会执委会委员、文学创作理论家 Dick Corballis 教授
3. 国际知名的英语篇章研究专家、香港城市大学英语系主任 Vijay Bhatia 教授
4. 四川大学副校长、博士生导师石坚教授
5. 广东外语外贸大学副校长、博士生导师陈建平教授
6. 湖南师范大学副校长、博士生导师蒋洪新教授
7. 北京外国语大学中国外语教育研究中心主任、博士生导师文秋芳教授
8. 对外经济贸易大学英语学院院长、博士生导师王立非教授

组委会将于2007年7月1日前发出正式会议邀请,论文会后将择优结集出版。

联系电话:0851-8292050 李彬书记、13765139218 李炳林教授。

贵州大学外国语学院
第五届中国英语写作教学与研究国际研讨会组委会

语言测试国际研讨会

为促进我国语言测试研究,探讨语言测试对语言教学的影响等问题,北京外国语大学中国外语教育研究中心和外语教学与研究出版社定于2007年11月3-4日在外研社国际会议中心举办“语言测试国际研讨会”。

大会主题: 标准参照性语言测试开发与研究 (Research on Criterion-referenced Language Assessment)

分主题即征文范围(不局限于以下主题): **主旨发言人:**

1. 语言能力标准研究
2. 任务型测试研究
3. 语言测试效度研究
4. 语言测试与计算机技术
5. 语言测试中的伦理问题
6. 语言测试的反拨作用研究
7. 语言测试方法研究
8. 语言测试的研究方法

Catherine Elder

澳大利亚墨尔本大学语言测试研究中心主任、学术期刊 *Language Testing* 顾问
金艳

教育部大学英语四、六级考试委员会主任、上海交通大学教授

Liz Hamp-Lyons

诺丁汉大学英语测试专家

韩宝成

北京外国语大学中国外语教育研究中心教授

工作语言: 英语、汉语(以英语为主)

会议时间: 2007年11月3-4日(11月2日报到)

会议地点: 外研社国际会议中心(北京市大兴区)

会议费用: 会议费600元/人,食宿及交通费用自理

报名程序: 论文宣读人: 1. 请于2007年8月31日前将论文摘要E-mail至:张洁 verabinan0327@yahoo.com.cn。

摘要具体要求: a. 中文或英文撰写(中文600字,英文300词),限一页。

b. 字体小四号,上下左右页边距均为3厘米。

c. 请附个人资料,包括:论文题目、作者姓名、所属单位、通讯地址、电话号码和电子邮件地址。

2. 通过本次学术会议学术委员会匿名审查即获会议正式代表资格,组委会将于2007年9月30日之前发出邀请函。

听会人员: 有意参会但不作论文宣读者请填写报名表(见网站通知),通过传真或E-mail发至外语教学与研究出版社张欣宇。

报名截止日期为2007年8月31日。组委会收到报名表并确认后将于2007年9月30日之前发出邀请函。

联系方式:

联系人:张欣宇

电子邮箱:xyzhang@fltrp.com

联系电话:010-88819539;13910606210

传真:010-88819400

联系地址:北京西三环北路19号外研社高等英语教育出版分社

邮政编码:100089

查询网址:www.sinotefl.ac.cn(中国外语教育研究中心)

www.fltrp.com(外语教学与研究出版社)

www.heep.cn(高等英语教学网)

中国外语教育研究中心
外语教学与研究出版社
语言测试国际研讨会筹备组

推动教师个人发展

建设教学和科研交流平台

——2007年“全国高等学校英语教师教育与发展系列研修班”纪实

2007年，教育部、财政部全面启动了“高等学校本科教学质量与教学改革工程”，提出要提高高等学校教学质量，必须加强教学团队和高水平教师队伍的建设。为贯彻这一重要精神，进一步推动大学英语教学改革，外研社在总结2006年教师研修班的成功经验以及广泛调研的基础上，继续与中国外语教育研究中心等专业教学研究机构合作，推出一系列主题多样的教师研修班。

2007年外研社“全国高等学校英语教师教育与发展系列研修班”根据教学需要，主要安排在4-5月和7-8月两个时间段，目前已经举办的有两期：“应用语言学研究方法系列研修班：问卷设计与实施”和“大学英语选修课教学研修班”。

应用语言学研究方法系列研修班：问卷设计与实施

“应用语言学研究方法系列研修班：问卷设计与实施”于2007年4月19日至22日在外研社国际会议中心举办，共有来自全国80多所高校的近200位骨干教师参加学习，并取得结业证书。

“应用语言学研究方法系列研修班”

由北京外国语大学中国外语教育研究中心与外语教学与研究出版社联合举办，是外研社2007年“全国高等学校英语教师教育与发展系列研修班”中的一个课程系列，旨在帮助教师学习和运用应用语言学研究方法。研修班采用任务式教学，主题包括



学员操作与教师授课相结合



文秋芳教授和辅导教师们



文秋芳教授授课



学员之间互相交流与讨论



认真倾听的辅导教师

“问卷设计与实施”、“实验研究设计与实施”、“个案研究设计与实施”、“文献阅读与评价”、“学术论文写作”等。每期侧重一种研究方法，各期既相对独立，又彼此联系，形成体系。

作为“应用语言学研究方法系列研修班”的第一期，“问卷设计与实施”研修班通过具体实例帮助学员了解问卷设计步骤，初步掌握问卷设计技能，熟悉问卷数据的输入与信度分析方法，具备评价问卷质量的基本能力。主讲教师文秋芳教授是北京外国语大学中国外语教育研究中心主任、国内应用语言学专家，长期从事外语学习者学习策略研究，具有丰富的语言教学经验，曾设计和组织过不同类型的外语教师培训。

大班授课与“tutor”辅导下的小班讨论相结合的方式是

本系列研修班的一个特色。学员们分为六个小班，每个小班都有一位专门的辅导教师，负责教学管理，并组织讨论活动。辅导教师们都具有扎实的应用语言学知识和丰富的英语教学经验，并在之前接受了相关培训，在小组活动中承担“组织者”、“辅导者”和“交流者”的多重职责。结束大班的课程后，学员们在小班范围内进行交流和探讨，并针对各自的作业问卷进行讨论和修改。在小班活动中，大家有机会就大班听课过程中想到的问题进一步提问和交流，更好地巩固学习成果。同时，大家在讨论中通常将学到的理论与自己的教学、科研实践经验结合起来，对学习成果更是一种深化和拓展。

每天坚持写学习日志是研修班的另外一个特色。每天的研修课程结束后，学员都要提交一份学习日志，梳理所学知识，记录所思所想，并对研修班提出改进建议。各班辅导教师对每份学员日志都仔细地阅读，并对其中提出的问题进行解答。次日清晨，所



阅读学习日志



学员进行汇报演示

文教授回答学员提问



文秋芳教授、常小玲社长与获得“最佳学习成果奖”的学员

有学员的日志都会在布告牌上展出，供大家阅读交流。每天晚上，文秋芳教授都会与各位辅导教师召开例会，根据学员们在日志中提出的意见相应调整第二天的培训课程。随时根据学员的反馈对授课内容和方式进行调整，以便更好地满足学员的学习需求，实现更好的教学效果，这也是研修班坚持的原则之一。

本期研修班的最后环节是学员问卷设计的评奖活动。学员们以小组为单位提交一份调查问卷，进行PPT汇报演示，并回答由六位辅导教师和学员代表组成的评委团的提问。最后由评委团进行评分和点评。在演示中，学员们积极思考，团结协作，充分发挥了创新才能，展示了自己的学习成果以及集体的智慧。许多学员表示，这种新颖、有序的管理和评估形式不但加深了他们对所学内容的理解，保证了研修效果，也使他们对自身的教学模式有了更多思考。评奖结束后，文秋芳教授、常小玲社长以及各位辅导教师为获奖学员颁发了证书及奖品。

应用语言学研究方法系列研修班：
问卷设计与实施

	第一阶段	第二阶段	第三阶段	第四阶段	第五阶段
课程	<ol style="list-style-type: none"> 1. 课程介绍: 课程安排与教学要求 2. 应用语言学实证研究的基本要素 3. 论文阅读和讨论 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 问卷设计的基本原则与步骤 2. 分组讨论已设计的问卷, 修改问卷, 提交问卷 3. 学员提问 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 学员典型问卷分析 2. 数据输入及信度分析 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 结对设计新问卷, 小组讨论, 提交问卷 2. 学员提问 	集体点评问卷
目标	<ul style="list-style-type: none"> ● 明确研修班的任务和要求 ● 了解研究方法的基本要素 ● 了解问卷调查的概貌 	<ul style="list-style-type: none"> ● 熟悉问卷设计的基本理论 ● 初步运用理论, 理解效度(Validity)和构念(construct)等基本概念 	<ul style="list-style-type: none"> ● 了解问卷设计中的常见问题 ● 熟悉如何运用先导研究的信度数据修改问卷 	<ul style="list-style-type: none"> ● 在理论指导下设计新问卷 	<ul style="list-style-type: none"> ● 能够指出问卷设计中存在的主要问题



学员与授课教师合影留念

大学英语选修课教学研修班

2007年5月25日至27日，“大学英语选修课教学研修班”在外研社国际会议中心举办，共有来自全国120多所高校的英语教师参加学习，并获得结业证书。作为外研社2007年度“全国高等学校英语教师教育与发展系列研修班”中的一个课程类别，本期研修班旨在为高校英语教师探讨大学英语选修课教学模式与方法构建交流平台，促进大学英语选修课程的合理设置和教学，帮助教师进一步提高英语选修课教学效果。

四川大学副校长石坚教授首先作了主题报告——“大学英语教学的发展趋势及选修课教学的意义”。他指出：在现代高等教育中，外语教育的新角色应当是培养知识扎实、宽广的复合型人才，培养学生驾驭知识、解决问题的能力 and 创新意识，培养学生的道德品质、文化和心理素质。石坚教授还探讨了高校人才培养体系以及外语师资中现存的一些问题，并提出了提高教学与科研的创新能力、转变教学模式、引进人才与在职培养相结合等解决措施。

在石坚教授的报告之后，北京工业大学外国语学院院长周俊英教授、副院长刘宇慧教授作了题为“大学英语选修课课程设置

与教学安排”的报告，从课程种类、课时安排、教学活动等角度介绍了北京工业大学自1997年以来大学英语选修课的发展情况及所取得的成果。

本期研修班采取大班讲座和两种类型选修课分班授课的方式，分别针对“语言技能及文化类选修课程”及“商务英语类选修课程”的教学方法进行了研讨和交流。在大班讲座之后，参加研修的教师们根据自己的兴趣和教学需要，分别在“语言技能及文化类选修课程”及“商务英语类选修课程”两个专项班参加了学习。在语言技能及文化类选修课程班，南京大学优秀一线教师张沂昀、北京邮电大学卢志鸿教授、南京审计学院外语系主任程冷杰教授及一线教师徐颖和北京交通大学王云彤教授分别针对“跨文化口语”、“英语视听说”、“高级英语阅读”、“英语电影赏析”等课程的教学方法进行了授课，并组织了研讨活动。在商务英语类选修课程班，东北财经大学国际商务外语学院胡英坤教授、浙江财经学院余慕鸿教授及山东财政学院的任书梅、祝凤英等专家及一线教师就“商务英语写作”、“商务英语谈判”、“商务英语入门”、



石坚教授：大学英语教学的发展趋势及选修课教学的意义



参加小组活动的学员在交流



授课教师卢志鸿教授为学员颁奖



外研社高等英语教育出版分社常小玲社长在闭幕式上致辞

“商务英语阅读”等课程的教学开展了交流和研讨。

研修班的各位授课教师风格各异，教学演示也各具特色。学员们不时举手发言，与授课教师和其他学员分享自己在教学实践中的问题和经验。在“高级英语阅读”的授课过程中，当有学员就“多媒体教学资源的获取途径”提出问题时，在场的其他课程的授课教师也纷纷向大家推荐自己常用的资源网站。大家都表示，这样的交流既拓展了自己的视野，又为今后的教学提供了切实的帮助。

在研修班课程学习结束后，学员们分组展示了学习和研讨成果，并演示了不同风格的精彩示范课。

在以上两期研修班的闭幕式致辞中，外研社高等英语教育出版分社常小玲社长对老师们利用周末时间参加研修的敬业精神和进取精神表示了敬佩。常社长表示，随着社会的发展，国家对高等教育质量与人才培养模式提出了更高的要求，对外语教师的教学能力与科研能力也提出了新的要求和挑战。外研社将针对高校英语教学新的形势和需求继续推出更多的系列研修课程，为教师们的自身完善和教学能力提高提供支持，为全国各地的英语教师创造更多学习和沟通的平台，为教师们的事业发展和个人进步贡献力量。■

“全国高等学校英语教师教育与发展系列研修班”论坛

为帮助学员们巩固学习成果，在研修班结束后进一步交流探讨，高等英语教学网 (<http://www.heep.cn>) 开通了每期研修班的主题论坛。“应用语言学研究方法研修班”的tutor们担任了该期论坛的版主，他们不但提供了相关的文献书目和资源，还将解答学员提出的问题。“大学英语选修课教学研修班”的论坛也已开通，欢迎各位老师常来发帖，交流教学心得经验，分享资源，共同进步。

2007年全国高等学校英语教师教育与发展系列研修班暑期课程

时 间	主 题
7月15日 - 20日	● 语料库在外语教学中的应用研修班
7月20日 - 25日	● 语料库与外语研究研修班
7月25日 - 30日	● 英语教学能力与教学方法系列研修班: 英语语音教学
7月30日 - 8月4日	● 应用语言学研究方法系列研修班: 问卷设计与实施
8月10日 - 15日	● 多媒体网络环境下的语言教学研修班

第二届全国外语教师教育与发展研讨会

The 2nd National Conference on Foreign Language Teacher Education and Development

在2005年9月成功举办首届全国外语教师教育与发展研讨会之后,北京师范大学外国语言文学学院与北京外国语大学中国外语教育研究中心将于2007年9月21 - 23日在北京联合主办第二届全国外语教师教育与发展研讨会。

本次会议将邀请国内外教师教育研究领域的知名专家做主题报告,并以工作坊(Workshop)和专题研讨(Symposium)等形式与与会代表从理论和实践的层面,共同探讨我国职前和职后大、中、小学外语教师教育与发展研究路径和应用前景。目前已经接受邀请的大会主题发言人有Donald Freeman教授(美国)、Adrian Holliday教授(英国)、Michael Connelly教授(加拿大)、吴一安教授、王蔷教授等。

会议主要议题:

1. 外语教师教育与发展的理论研究
2. 外语教师专业发展模式研究
3. 外语教师专业标准研究
4. 外语教师专业发展的环境研究
5. 外语教师教育与发展的研究方法
6. 外语教师专业水平现状研究
7. 外语教师教育如何适应外语课程改革的研究
8. 外语教师培训的理论与实践
9. 外语教师教育发展机制与政策的研究
10. 其他自选课题

会议组委会:

主任: 程晓堂 文秋芳
 成员: 吴一安 王 蔷 周 燕 林允清
 武尊民 田贵森 韩宝成

会议议程:

1. 大会主题发言(由组委会特别邀请);
2. 分组讨论发言(由组委会从摘要提交者中遴选);
3. 一般与会者(不安排发言,可通过海报 Poster 的形式交流自带论文)。会议语言为汉语和英语。主题发言用英语,分组发言鼓励用英语。



<http://www.heep.cn/gzgz>

高职高专英语教学网： 体现职业教育特色，面向高职英语教学的网站

自2006年创建以来，高等英语教学网 (<http://www.heep.cn>) 作为一个共享教育资讯、提供教学支持、沟通出版社和高校及全国各高校之间的交流平台，为教师进行教学和科研提供了便利和帮助。2007年，高等英语教学网在现有架构下又推出一个为高职高专英语教学量身订做的新网站：高职高专英语教学网 (<http://www.heep.cn/gzgz>)。高职高专英语教学网主要面向高职高专院校，针对高职高专英语教学的特点和需求，为高职高专英语教师提供教学支持和服务。



高职高专英语教学网板块多样，资源丰富，同时也是一个教师交流的平台。**最新资讯**为教师提供与高职高专教学、科研相关的最新资讯信息。**图书介绍**帮助教师了解教材、教辅及配套多媒体教学资源。**教学资源**提供《新视野英语教程》、《希望英语》、《新起点大学基础英语教程》等高职高专教材的教学示范课录像、教学课件、试题库及其他备课资源下载服务。该

板块下的各类资源仍在不断更新和丰富中。**教学交流**是教师分享教学实践经验的交流平台、高职高专院校间的沟通平台，也是展示科研培训成果、介绍高职高专英语各类水平及资格证书考试、发布高职高专相关重要活动的信息平台。教师还可以通过**教材评介**对外研社的教材发表评论，提出建议和想法，以便出版社不断地完善教材出版和教学服务。



教师登录高职高专英语教学网 <http://www.heep.cn/gzgz>，注册申请账号后就可以

使用网站提供的所有资源，并可发表信息进行交流。高等英语教学网的用户可以直接使用已有的账号。在沟通与交流更加便捷的信息时代，外研社将不断努力，为中国的英语教学提供更专业、更全面的支持。■



HEEP备课助手： 共建优质教学资源共享平台

外研社高等英语教育出版社近日在高等英语教学网和高职高专英语教学网上发布了全新的强大备课工具——备课助手，为高校英语教师备课、教学提供支持。利用备课助手，教师可在外研社为大学英语、英语专业、高职高专英语、中职中专英语等各种教材提供的各类教学资源中快捷地查找自己所需的资源，在备课和授课中使用。教师也可通过备课助手交流教学经验和PPT课件制作技巧，并上传自己的教学资源，与全国英语教师共享。



备课助手包括外研社高英分社大学英语、英语专业、高职高专英语、中职中专英语等各种主要教材的多种教学资源：PPT课件、文本资料、视频材料、音频材料、Flash动画、图片以及其他材料，目前已达近5000个可使用的资源文件。教师可以根据自己的需要，按主题、文件格式、资源类别、所属教材单元、关键字等多种方式进行精确检索、排序，找到符合自己需求的教学资源。使用资源时，教师还可对其进行编辑修改以适应个性化的教学需要，也可以收藏喜爱的资源，并发送给好友共享。



除了出版社提供的资源外，备课助手鼓励并欢迎教师上传自己的教学课件及其他各种教学资料，以促进广大英语教师间的教学交流与资源共享，不断扩充资源的多样性和丰富性。资源页面上显示提供者的ID，用户可以对任一条资源发表评论和建议。备课助手提供的资源排行榜列出“最佳奉献排行榜”（上传资源最多的用户排名），“最佳人气排行榜”（浏览下载次数最多的资源排名），还有管理员推荐的资源等等，以备用户参考。外研社期待备课助手成为英语教师们备课教学的强大帮手，更期待它成为教师们共享优质教学资源、交流教学经验的互动平台。■



教学专题

商务英语类课程教学探讨

商务英语是专门用途英语 (ESP) 的一个重要分支, 在英语国家作为一门学科已发展得较为成熟。随着中国对外经济交往与合作日益频繁, 商务英语教学和相关人才培养在我国也受到越来越多的关注。根据中国国际贸易学会国际商务英语研究委员会的统计数据, 我国开设商务英语方向或课程的大专院校已由20世纪80年代末的300余所增加到目前的540多所, 发展速度迅猛。教育部也于日前批准在高校本科招生专业中单独设立商务英语专业, 并将于今年起正式招生。商务英语本科专业的设立, 意味着商务英语将作为一门适合我国经济发展和社会需求的独立专业继续发展, 与之相应的课程设置、教学模式、教材开发、师资培养等方面也需要跟上步伐。

我国目前不但在本科和高职高专层次分别开设了商务英语专业, 同时, 商务英语作为一门实用性很强的英语选修课也受到高校非英语专业学生的欢迎。为提高自身的综合素质, 具备较强的国际竞争力, 越来越多的学生选择了各类商务英语课程, 学习商务知识, 掌握沟通技能, 提高跨文化交流与合作的能力。同时, 随着学科自身的不断发展, 商务英语独特的教学模式和教学方法也成为研究者们进行专业、系统、深入研究的对象。

本刊特别邀请了几位一直在大学英语、英语专业、高职高专领域教授商务英语的教师与大家分享他们设计商务英语课程的经验与心得, 希望能为高校英语教师进行商务英语类课程教学提供一些参考, 带来一些启示。



Index

关于如何上好商务英语写作课的几点建议	37-41
《商务英语阅读》授课体会	42-43
《商务现场口译》教学与评估	44-47
《新视野商务英语视听说》教学设计	48-50

Business English



关于如何上好商务英语写作课的几点建议

东北财经大学国际商务外语学院 胡英坤

商务英语写作的应用范围非常广泛,该课程涵盖的内容远远超过传统意义上的贸易书信往来。贸易往来信函只是商务英语写作的一部分,日常生活与工作中的对内、对外、对上、对下的信函往来也是商务英语写作中很重要的部分,此外还包括求职信函的写作等。不管学生将来从事的工作行业有多么千差万别,利用商务信函进行沟通的能力是每个学生获得职业成功应该具备的基本能力。特别值得注意的是,近年来互联网在通讯中起着越来越重要的作用,人们通过电子信件(Email)上传下达、对外宣传和交易日益频

繁。因此,怎样使学生掌握商务写作技能,具有熟练的商务英语写作能力,这是摆在教师 and 教学管理人员面前的一项迫切任务。

为了上好商务英语写作这门课,教师应该做好以下三项准备工作:

1. 了解与商务英语写作原则相关的几个理论;
2. 了解商务英语写作的基本技能和最新动向;
3. 了解学生学习的目的和动机以及做好课堂管理。

在商务沟通中，人们需要得到尊重，得到别人的承认，于是过去那种生硬死板、以自我为中心的写作方式不再受欢迎。



抚摸理论和约哈里窗口理论。了解这两个理论有助于人们进行积极沟通，建立信任，从而取得良好的人际关系和客户关系。所谓“抚摸”是他人对一个人的一种承认方式和相互作用分析。接到祝贺信和

与商务英语写作原则相关的几个理论

商务写作，说到底，是运用书面形式进行沟通的方式，因此属于商务沟通的一种方式，而且也是“商务沟通”课程的主要组成部分。自上个世纪80年代以来，商务沟通受到了心理学、行为科学、管理学以及市场营销学研究成果的影响，其基本理论反映了这些学科的最新观点和变化。

对商务沟通产生巨大影响的第一个理论是马斯洛的人类需求层次理论。根据马斯洛的需求层次理论，人们有较低层次需求和较高层次需求。较低层次需求包括生理、安全与社会需求，较高层次需求包括尊重与自我实现需求。该理论研究的是心理学，但后来被广泛运用于营销学，来研究不同消费者的行为，并发现人们对较高消费品的需求与人们的心理驱动联系在一起。随着物质生活的丰富，人们越来越注重满足自己的较高层次需求，人们购买品牌产品，因为品牌是身份象征，是获得归属感、保持自尊以及得到他人尊重的需要。在商务沟通中，人们需要得到尊重，得到别人的承认，于是过去那种生硬死板、以自我为中心的写作方式不再受欢迎。

对商务沟通产生影响的第二个理论是

祝贺电话属于积极正面的抚摸，有助于建立和巩固良好的人际关系；反之，听到或接到伤害性的信息是负面抚摸，有损人际关系。约哈里窗口理论研究的是人们相互了解的过程，它分四个区域：开放区、盲目区、隐蔽区以及未知区。学习约哈里窗口理论的目的是使人们通过交流，不断扩大开放区，缩小盲目区和隐蔽区，从而达到充分信任，有助于机构内部、外部的沟通和信任，以达到提高工作效率的目的。

第三个理论是管理学中Douglas McGregor提出的X理论和Y理论，该理论对商务沟通也有很大的影响。X理论秉承的是传统的管理理念，侧重满足员工的较低层次需求，强调对员工实施控制，主要利用外部刺激，如工资，来激励员工。Y理论是现代管理理念，侧重满足员工的较高层次需求，因此注重在对员工实施控制和个人自由之间寻求平衡，减少外部刺激，给员工提供自我实现的机会，让他们参与管理，例如全面质量管理工程。

上述三个原则对商务沟通的影响在多数美国出版的商务沟通教材中都有阐述。但我个人认为对商务沟通原则产生重大

➤ 商务英语写作涉及的不仅仅是语言能力，语言应该服务于交际目的。

影响的还有市场营销学。营销组合从4P转换为4C，这是营销理念的一个根本变革。4P包括的是产品 (Product)、价格 (Price)、地点 (Place) 以及促销 (Promotion)；4C包括的是客户 (Customer)、代价 (Cost)、便捷 (Convenience) 与沟通 (Communication)。这种转换是从以生产者为中心到以客户为中心的转变。新的营销理念模式展示客户的需要与需求，而不是产品，价格也从以生产者为中心转到以客户为中心。转变思维方式的一个重点在于，厂家考虑的重点应是客户拥有该产品的代价，而不是单纯一个产品的定价是多少。同样，从地点到便捷的转变表明了厂家更注重如何使客户便捷地获得产品，而不是如何便于公司供应产品。最后，也是最重要的转变，是从促销到



沟通的转变。传统的促销是指向客户传送品牌信息和报价，使用的是单向沟通方式。新的思维方法把重点放在创造对话的机会上，换句话说，现代营销使公司从“告诉与出售”转到“倾听与学习”。双向、互动式的沟通是强势品牌的生命线。

商务英语写作涉及的不仅仅是语言能力，语言应该服务于交际目的。因此，通过商

务写作课程的学习，学生不仅应该掌握在什么情况下写些什么，还应该知道为什么这样写，如何能更好地实现交际目的。这就是学生不仅要知道What，还要知道Why和How。如果教师能够很好地理解和运用上述理论，在教学活动中，我们就会更加主动地帮助学生

理解达到交际目的的方法。

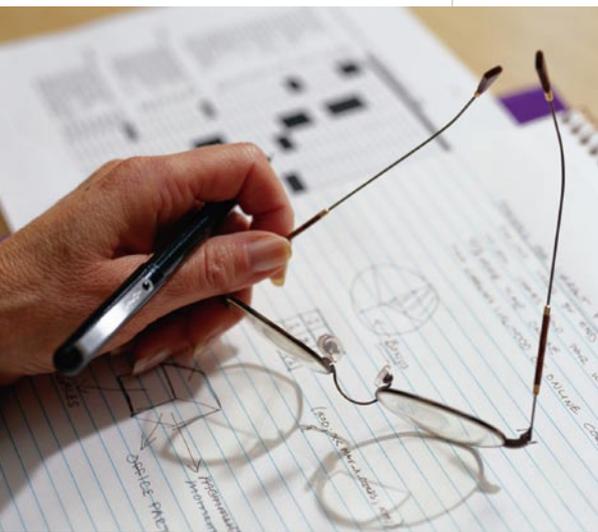
现代商务英语写作的基本技能和最新动向

商务英语写作课教授的绝不仅是几个写作模式或者一些专门术语。这门课程教授的是一种为人处事的原则，涉及应用语言学、社会语言学、语体学、心理学、行为学、跨文化交际学以及管理学的相关知识。为了有效教授该门课程，教师除了应该具有深厚的英语语言功底和写作能力外，还应该掌握这些学科的一些基本知识。

关于现代商务英语写作的标准，国外商务沟通教材的作者有不同的归纳，国内商务英语写作教材的提法也不尽相同。有的总结

为5C、6C，也有7C的。但不管有多少个C，其核心反映出的是一种以读者为中心、以客户为中心的心态和理念。多数作者都把礼貌 (Courtesy) 放在首位，其道理在于对读者及对客户的尊重和关心，把他们放在突出的位置上。为了做到这一点，首先要了解读者的需要与需求，采用以读者为中心的写作技巧。例如，我们应该说，“You will be glad to know that... (您将高兴地发现……)”而不是“I'm pleased to inform you that... (我高兴地通知您……)”。第一个句





➤ 我们应该根据读者对象的文化背景、受教育程度、性格特征以及与他们的关系密切程度，设计和完成每个具体的商务写作任务。

子突出了读者，而第二个句子突出的则是作者。以读者为中心不是简单的人称变化，更主要的是一种心态和态度的变化。例如，“If you don't pay within 15 days, you must pay a penalty.”（如果你在15日内不付款的话，就必须交罚金。）从字面上就看出，主语是“你”，是以读者为中心，但看内容，仍然不是从客户的角度考虑问题。假如，换一种表达方式“If

you pay within 15 days, we will consider raising your credit rating.”（如果你在15日内付款，我们将提高你的信用等级。）虽然在后一个表达方式中用了“我们”，但是读者会感受到你在为他考虑。其次，为了达到尊重客户、保持与客户的良好关系的目的，一般情况下，我们应该使用积极的语言，采纳趋于口语化的、结构相对简单的句式，强调我们能为对方做些什么，而不是强调我们不能为他们做什么。口语化的语言使人感到亲切，结构较简单的句式一看就懂，可以节省读者很多时间。

正确性(Correctness)、简洁性(Conciseness)、清楚性(Clarity)、具体性(Concreteness)以及完整性(Completeness)都体现了对客户尊重的原则，同时这些原则也是完成商务沟通任务的保障。商务写作的两个基本任务是：完成某一具体沟通任务(Task goal)，比如询问信息；同时要建立和保持友好关系(Goodwill maintenance goal)。信息不准确或者语法拼写有错误，不仅不能达到有效沟通，反而导致读者对作者信任程度的降低，或者认为作者对读者本人缺乏应有的尊重。这既影响沟通任务的完成，又不利于保持与客户的友好关系。此外，用尽可能少的语言完整表达作者的思想也体现了对读者的关心，因为节

省了读者宝贵的时间。在商务沟通中，清楚性与具体性体现在使用短句、常用词以及使用生动具体的表达方式上，例如，“Over 90% customers are satisfied with the product.”（90%的客户对该产品感到满意。）比“Most customers are satisfied with the product.”（多数客户对该产品感到满意。）给读者留下的印象要深刻。同样，“She is an excellent student.”（她是一名优秀的学生。）则远不如“She is among the top five in the class of 60 students.”（她是班上60名学生中的前5名。）更有说服力。读者从第一个句子中得到的信息对他决策的价值显然不如后一个句子提供的大；要做到真正为读者考虑，我们应该采纳后一种表达方式。以此类推，信息不完整的信函则更会造成读者的错误理解，给读者带来不便，自然会影响到读者的友好感情。

一些商务写作书中讨论的理想商务写作模式，考虑的也是读者的需要和他们的心理接受过程和心理接受能力。在西方，传达好消息和日常信息时使用演绎法，传达坏消息和说服力信息时采用推理法来进行写作，这是因为人们一般都愿意听好消息，而且日常信息是人们意料之中且应该主动接受的信息，所以开门见山，既可以节省读者时间，还可以得到作者所期望的结果。坏消息和说服力信息是人们容易产生反感或不希望听到的信息，采用推理法给作者提供了让读者看完作者的拒绝或说服他们的理由的机会。由于各国文化存在巨大差异，每个人的性格特点以及与读者相互了解的程度都存在差异，因此在写作模式和语言的运用上有很大的不同，我们应该根据读者对象的文化背景、受教育程度、性格特征以及与他们的关系密切程度，设计和完成每个具体的商务写作任务。



了解学生学习的目的和动机 并做好课堂管理

➤ 对于教师来说,在商务英语写作课上,学生就是我们的服务对象,只有了解他们的需求和需要,才能有的放矢地实现我们的教学目标。

目前高校开设的商务英语写作课上,教学对象大多是基本没有实践经验的本科生(MBA学生除外)。根据我在2006年秋季教授的40人的非英语专业学生的商务英语写作选修课的调查,非英语专业的学生选修商务英语写作的动机主要有四种:1.为了拿学分(45%);2.为了将来就业需要(25%);3.想了解任课教师的教学风格和学识(10%);4.为了通过BEC考试(20%)。后三种学生的学习积极性和主动性都比较强,但是如何提高第一种学生的学习主动性对保证课堂教学的成功十分关键,因为他们几乎占班级人数的一半。提高他们学习热情的方法之一就是使他们知道这门课对未来就业是多么重要。当他们知道过硬的商务英语写作能力可以使他们在激烈的就业竞争中多一份筹码,他们的专业写作水准将有助于他们在未来工作中的升迁,好的沟通能力可以给公司带来效益,同时给自己带来机会的时候,他们的兴趣自然会增加,对课程的期望也会从关注学分,变成要真正学到书面沟通的技能。与此同时,在教授商务英语写作时,要注意点出商务英语写作与一般英语写作的相同点,这样有助于提高没有通过大学英语四、六级考试的同学对普通英语写作的认识和理解。对于教师来说,在商务英语写

作课上,学生就是我们的服务对象,只有了解他们的需求和需要,才能有的放矢地实现我们的教学目标。

在课堂教学中,我们应采纳讨论式、引入式、启发式的教学方法,以学生活动为主。衡量该课程成功与否的标准是学生写出来的东西是否达到有效沟通的目的,而不是教师讲得有多么精彩。为了鼓励学生积极参与,课堂上可以把学生分为几个写作小组,从大纲的拟定到最后的评价都可以以小组的形式进行,甚至部分成绩评定也可以以小组为单位。学生们可以在组内互相帮助,这不仅能让他们学到商务英语写作的基本指导思想和技能,还培养了他们的团队精神。由于这是一门实践性很强的课程,课程的日常管理十分重要,教师必须付出很多额外的努力,这与一般的英语写作课比较类似,本文就不再赘述了。

“高等学校英语拓展系列教程”中的《商务英语写作》教材就是本着上述原则编写的。在交际原则上,我们尽量反映当代相关学科的最新理念;在语言素材上,尽可能采纳商务活动中的真实语言。但是任何教材都不可能满足所有学习者的要求,教师应该根据每个班级学生具体情况做适当调整,把商务英语写作课上得既生动又有趣味性和挑战性,让学生确实有所收获。■

高等学校英语拓展系列教程——商务英语类



《商务英语入门》



《商务英语阅读》



《商务英语写作》



《商务英语谈判》



《商务英语听说》



《商务英语演讲》

《商务英语阅读》授课体会

北京外国语大学 沈忆文

北京外国语大学商学院一直都设有经贸英语选读课程。在教学中,我们经常碰到的困难是市场上没有特别适合外语水平较高的商学院本科生使用的教材,我们教师只能自己从西方的相关杂志和报纸上选用文章来教学,其结果是,这门商务英语课程缺乏系统性

英语系列教材时,根据相关研究成果,充分考虑学习者对经济学与管理学的专业需求,同时坚持以英语技能的培养为教材的重点。教材不以单纯传授英语语言或单纯传授专业知识为唯一目的,而是结合两者,即以英语作为工具进行专业基础知识的教学,同时以专业基础知

识作为英语的载体,进行英语听说读写译五项技能的训练,全面提高学生在英语和专业知识方面的综合素质。

具体来说,我们使学生通过阅读精选的西方经济、贸易、金融、商务、管理等各类英语原文,更

进一步地理解国际商务领域的基础专业知识,了解商务英语的特点(用词、句法、文体等),掌握商务英语的基本技能。这不仅为高年级阶段的经济与经贸、金融、管理等专业学习和研究生阶段的学习打下良好的英语基本功,而且直接着眼于为外企培养高素质的商务英语人才。这种英语教学模式能同时满足学生对商科专业知识和英语语言知识两方面的学习需求;这套教材也是培养复合型、应用型

人才的有效语言实践课教材。

◆ 教材特点

《商务英语阅读》教材的特点是:

1) 选材新颖,内容丰富,时代性强。课文中商务基础知识具有一定的理论性和前沿性,商务阅读内容具有较强的时效性和一定的趣味性,商务语言具有较强的实用性;2) 练习配套,形式多样而且实用。本阅读课程集英语精读和泛读为一体,课文A为精读篇章,课文B为泛读篇章。课后练习具有多样性和互动性;3) 教材提倡启发式教学法。为了调动学生自主学习的积极性,每课有口头报告、课堂讨论、小组活动、案例研究、小项目等练习。

商务英语阅读课程注重学生语言综合运用能力的培养。它不仅以提高学生的阅读能力为目的,而且兼顾写作和口语等能力的培养。在阅读方面,课文阅读量大,课文A作为主干课文字数在3000字左右,课文B的内容辅助课文A。两篇课文的选材来自国外主流经济学和管理学刊物,既为学生提供了最新的专业研究动态和实践案例,也为全面提高学生的阅读速度和理解能力提供了优秀的原始素材。在写作方面,要求学生作案例分析、写调研报告,锻炼写作技能;在口语方面,要求学生作演示报告、锻炼演讲技巧、增强实际交流能力。本课程通过大量与专业相关的语言练习,使语言练习具有目的性和针对性,能有效提高



和科学性,学生所学的商务知识比较零乱,不成体系。为了解决这些教学问题,我们开始编写《商务英语阅读》这套教材。《商务英语阅读》是北京外国语大学“十五”规划“211工程”项目。

◆ 英语加商科专业教学的尝试

英语学习应该同学生的专业学习相关联。我们在开设课程和编写这套商务



学生的实际工作能力。

根据我们多年的教学经验,我们力求本套教材融英语和商科教学为一体,英语阅读技能训练和商务知识介绍并重。在编写过程中,我们注重发挥北外英语教学的特色:重视交际、重视课堂活动、注重培养学生综合语言应用能力、充分调动学生学习的积极性和主动性、提倡教学互动,同时又在商务英语教学方面有所创新,如我们每课练习都设有商务案例研究项目等,旨在培养学生分析问题、解决问题的实际能力。

◆ 授课体会

本教材共分上、下两册,每册各有12单元,上册课文内容大多涉及商业基本常识,语言简单一些;下册课文内容比较专业,语言难度相对大一些。上册可供二年级上学期或下学期使用,下册可供二年级下学期或三年级上学期使用。我们每周4课时,每学期选择讲授8-10个单元,剩下两个单元供学生自学。

每周4课时的课堂时间我们是这样安排的。第一个小时是concept introduction and key words阶段。学生在上课之前应提前阅读课文A,对本课的内容有所了解,并通过查找资料总结出the definition of the key words,在课堂上用英文表述。教师需要帮助学生理解课文的全貌,这个过程

也可以通过与学生问答的形式完成。给学生提出的问题主要包括两个方面:一是考察他们对课文的理解,二是探讨专业知识的最新发展。第二、三小时是对课文A的具体讲解,包括内容和语言方面。学生往往对课文内容感兴趣而忽略了语言的掌握。教师需要平衡这两方面的关系,引导学生关注语言的应用。在这段时间,教师可以鼓励学生运用所学的专业知识结合课文发表评论,教师也可以提出相关的专业知识问题向学生请教,形成教学互动,教学相长。第四个小时是课后练习和案例分析时间,学生通过前3个小时的课堂学习和课后复习思考,往往能够对案例进行十分精彩的分析。作案例演讲的学生准备充分,学生听众也是有备而来,因此课堂上经常出现热烈的讨论,至此本课的学习达到高潮。教师通常不得不打断他们以保证有时间对本课进行总结。我们的学生两人一组负责一个案例的分析宣讲,学生在开学的第一堂课就可以选择他们感兴趣的案例进行准备。有时课文A和课文B都有学生选择。

《商务英语阅读》还是一套可以充分调动学生学习积极性和主动性的教学互动型教材。由于本教材具有学科交叉、知识交叉的特点,对英语教师的要求较高。英语教师通常需要阅读一些书籍和资料,以弥补专业知识不够系统的弱点,才能上好这门课。但同时这一要求

也成为教师组织学生进行自主学习和培养学生合作精神的基础。在课堂上,教师和学生的角色可以互换。教师在充分备课的前提下,可以作为知识或概念的初学者,向学生提出更高层次的问题,以启发思维和引发讨论。我们在使用教材的过程中,课堂上经常有学生给老师提供案例、公司实际运作情况或最新发展信息等,并就此作精彩发言或进行热烈的小组讨论,这样学生能充分体会主动学习的乐趣,从而构建师生互动、和谐的课堂氛围。

◆ 教学科研型教材

《商务英语阅读》是教师研究专门用途英语(ESP)的教学科研型教材。本套教材的英语语言难度较大,专业术语丰富,专业知识覆盖面广,涉及宏观和微观经济学、管理学、国际化、公司治理和商业道德等各类商科专业知识,对英语教师来说是一个挑战。英语教师一方面需要不断优化自己商科专业知识结构,密切关注商业社会的发展和变化,使自己在专业领域可以和学生平等对话,积极参与到学生的讨论和演讲中,成为复合型、实战型的英语教师;另一方面,英语教师也可以通过教授英语和商科融为一体的复合型教材,进行ESP教与学两方面的研究工作,以提高我国的ESP科研水平。■

《商务现场口译》教学与评估

深圳职业技术学院应用外国语学院 赵敏懿

目前,对我国的高职高专英语教育而言,全面推进素质教育是改革的根本任务,而在素质教育实施过程中,构建符合素质教育要求的新的教育课程体系,已成为素质教育实施的核心。其中,如何适应课程改革发展的需要,建立既符合素质教育要求,又能促进学生成长、教师发展、学校教学质量提高的教育评估体系,已成为课程改革中的一项重要任务。在这样的背景下,我们开设了高职层面的“商务现场口译”课程。在教学中切实实行以学生为中心的教学方法,重在过程的教学评估,强调核心技能的素质教育实践。

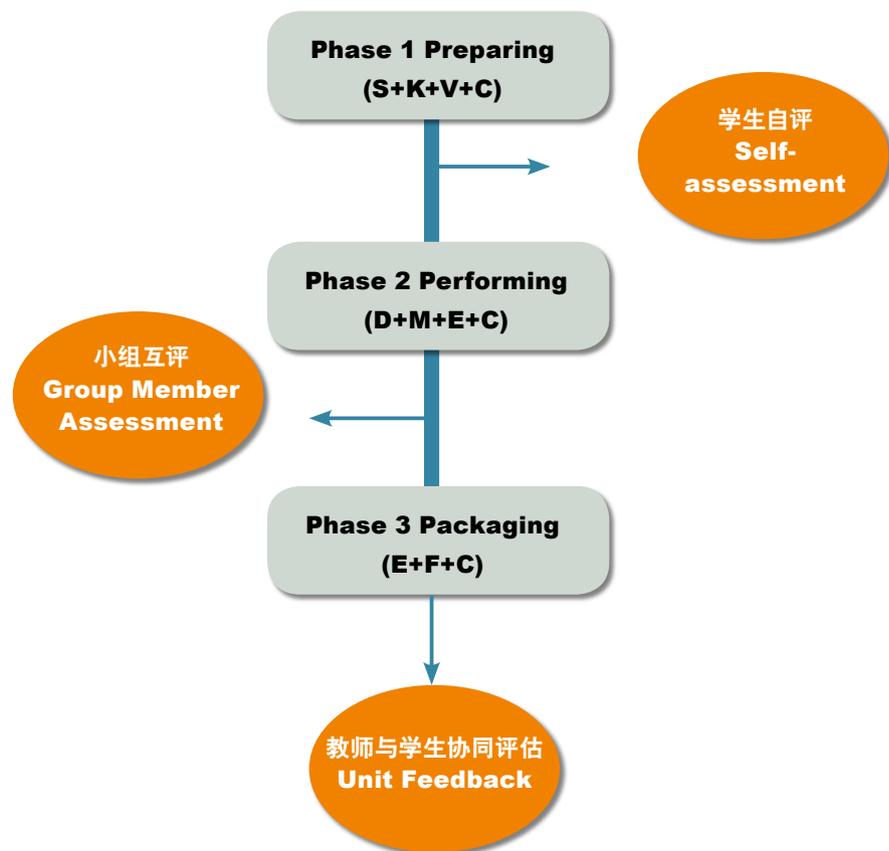
“商务现场口译”课程是商务英语专业必修的一门实践课程。学生通过该课程的学习和实践,了解并熟悉商务口译的性质和特点,掌握商务口译的基本技巧,学会自我训练和自我提高的方法,能独立承担商务谈判、广告宣传、招商引资等商务活动的英汉及汉英口译工作,为毕业后从事涉外工作,走向商务口译市场奠定坚实的职业基础。

◆ 关于“3P”模式

在教学设计上采用针对高职高专英语专业学生的实际英语能力的需求情况设计的“3P”口译培训模式,将口译教学分为译前准备(Preparing)、现场口译(Performing)和译后总结(Packaging)三个阶段。第一阶段包括语

言技能(Skills)、背景知识(Knowledge)、专业词汇(Vocabulary)和文化意识(Culture)等四方面的准备;第二阶段是整个教学的核心环节,围绕解码听入(Decoding)、短期记忆(Memorizing)、编码输出(Encoding)和任务协调(Coordinating)等四项译员任务展开口译具体技巧的介绍和训练;第三阶段是对学生单元学习和技巧掌握的评估

和总结,采用组员评价(Evaluation)、学员反馈(Feedback)以及老师总评(Comment)的方式对学员的口译表现进行评估。该模式充分考虑到学生语言应用能力的培养,让学生通过各种口译材料,接触真实的商务英语口译环境,了解中西文化背景,从而丰富学生的口译实践经验。





学生在模拟实训场所进行演练

教学中设计与商务活动紧密相关的18个主题, 内容丰富, 由浅至深, 同时商务主题与口译技巧讲解相结合。教材单元主题涵盖外事与商务实践中的各个方面。这些主题来源于真实的商务交际情景, 符合社会和职业发展的实际需要, 学生所学即所用, 可以缩短学生适应社会的“磨合期”, 因此具有很强的实用性。

Phases	Modules	Techniques	Topics
P1: Preparing	Preparing Training	Long-term Preparation	Unit 1 Protocol Routine
		Short-term Preparation	Unit 2 Ceremonial Address
P2: Performing	Decoding Training	Active Listening	Unit 3 Dinner Party
		Discourse Analysing	Unit 4 Business Travel
		Note Taking (I)	Unit 5 Business Interview
		Note Taking (II)	Unit 6 Business Advertisement
		Note Taking (III)	Unit 7 Business Presentation
	Memorizing Training	Retelling	Unit 8 Enterprise Introduction
	Encoding Training	Public Speaking	Unit 9 Enterprise Culture
		Paraphrasing	Unit 10 Marketing & Promotion
		Figures Interpreting	Unit 11 Business Negotiation
		Idioms Interpreting	Unit 12 Business Meeting
		Fuzzy Interpretation (I)	Unit 13 Investment & Profits
		Fuzzy Interpretation (II)	Unit 14 Business Policy
		Fuzzy Interpretation (III)	Unit 15 International Exhibition
Coordinating Training	Sight Interpreting	Unit 16 Public Relations	
	Shadowing	Unit 17 Business Strategy	
P3: Packaging	Packaging Training	Quality Assessment	Unit 18 Transportation & Logistics



◆ 关于课堂教学

本课程为学年课，每周1次课，每次2学时。每个主题4学时完成。在教学方法上，采用以学生为中心的“启发式”和“交际式”相结合的方法，借助多媒体设备向学生讲解商务口译的基本理论与技巧，充分利用模拟实训场所让学生进行大量的模拟现场演练。课后，要求学生以各种方式查阅资料，拓展知识面，扩大词汇量，建立商务词库，自觉进行口译技巧练习。鼓励并帮助学生参加商务陪同、商务会议、产品推介等真实的商务口译实践活动。教学中突出强调“enable”，让学生在实践中学习语言、文学、文化和商务知识，更多地强调学习的过程，强调学生的参与，以此提高学生的实际应用技能。在译前准备阶段主要是培养学生的人文素质和跨文化意识，强调合作性学习、探索性学习，培养学生学习的自主性，加强对学习策略的指导，使学生的商务语言知识、技能、文化意识和修养得到整体发展。通过课程学习，学生应了解并初步掌握口译的基本理论和具体程序，掌握相关技能和熟练商务外事口译的程序和操作，学会解决问题和自我提升。

下面我们以第七单元——“商务陈述”为例对教学每一个步骤进行说明。

一、译前准备 (Preparing)

1. Interpreting Skills (口译技巧)

就本单元的理论技巧进行适当的讲解，同时设计有针对性的讨论和练习，便于规范化、专业化学习，突出技巧和能力。

2. Cultural Salon (文化沙龙)

就本单元的商务主题设计的有关文化背景方面的知识，对学生的预习情况进行适当的检查，以便拓宽学生的知识面，培养跨文化意识。

3. Phrase Interpreting (短语口译)

根据专题语言库涉及的词汇和短语，在学生进行课前充分预习的情况下，分别进行英译中和中译英的短语互译，进行译前热身，便于后面的实战操练。

4. Sentence Interpreting (句子口译)

根据专题语言库涉及的词汇和短语分别设计英译中和中译英各五个典型句子，进行译前热身，为课文的实战操练打好基础。

二、现场口译 (Performing)

1. Decoding—Note Taking (笔记记录)

听一篇短文(Text A)，记录短文的要点，进行口译笔记训练。

2. Memorizing—Text Retelling (故事复述)

再听同一篇短文，修正自己的笔记，补充一些细节。根据笔记以及记忆，用自己的语言将课文的大意以及细节复述出来。

3. Encoding—Message Reconstructing (信息重组)

根据笔记以及记忆，将原文信息用目的语言重新表达出来。教师可展示自己的笔记教学生记笔记的方法。

4. Coordinating—Field Interpreting (现场口译)

听课文(Text B)，记笔记，根据笔记以及记忆，将原文信息用目的语言重新表达出来，科学分配解码、记忆、编码三个方面的精力。

三、译后评估 (Packaging)

1. Text C

听课文，记笔记，做现场口译。

2. Peer Assessment Form (组员互评表)

使用Peer Assessment Form (表一)，依据评估标准 (表二) 从译员的表达、语言、连贯性以及信息忠实度等四方面对译员的课文口译表现进行记录和评估。

3. Feedback and Comments (反馈与总评)

译员在完成课文口译后对自己的口译表现进行意见反馈。结合组员的评价以及译员的反馈，老师对译员的表现给予总体评价，并提出指导性意见。

四、课后总结及下一单元主题课前准备 (Assignment)

1. Simulation Exercises (模拟练习)

将学生分为4人小组，根据本单元提供的具体商务场景，让学生根据所给的场景以小组的形式进行角色扮演和实操模拟，其他小组的成员根据评估表中的具体项目对该模拟进行评估。

2. Vocabulary Development (词汇扩展)

布置学生预习下一单元的商务场景相关词汇和基本句型，使他们在巩固英语语言的基础上了解下一单元主题内容并积累词汇，以便在下节课中进行更有效的交流。

表一

Peer Assessment Form

	A	B	C	D
1. Delivery				
Articulation and intonation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Irritating outburst and exaggerated fillers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Excessive repairs and unfinished sentences	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Voice (pleasant and convincing)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Language				
Irritating mispronunciation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Significant grammatical mistakes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Expressions (idiomatic and native)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Coherence				
Abrupt beginnings and endings	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Incoherent performance	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Message (coherent and logical)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Loyalty				
Significant omissions	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Unjustified changes and additions	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

表二

Assessment Criteria (评估标准——A部分)

Grades	Aspects	Criteria
A (Excellent)	Delivery	<ul style="list-style-type: none"> ● The interpreter's articulation and intonation are fairly natural. ● There are no irritating outbursts or exaggerated fillers. ● There are no excessive repairs or unfinished sentences. ● The interpreter's voice is quite pleasant and convincing.
	Language	<ul style="list-style-type: none"> ● There are no irritating mispronunciation. ● There are no significant grammatical errors. ● The expressions are basically idiomatic and native.
	Coherence	<ul style="list-style-type: none"> ● There are no abrupt beginnings or endings. ● The message is coherent and logical.
	Loyalty	<ul style="list-style-type: none"> ● There are no significant omissions. ● There are no unjustified changes or additions.

3. Interpreting Practice (口译实践)

将与本单元主题相关的五个句子以及一篇短文布置成小组口头或笔头作业,以便让学生在课后有更多的口译练习和实践机会。

4. Self-assessment (自我评价)

学生通过自我评价总表检测自己对本单元所涉及的口译技巧、语言知识和文化背景等知识点的掌握情况以及在短语口译、句子口译、课文口译和模拟练习中的口译表现情况。A、B、C、D等级可参考课堂表现、同学评价、作业成绩及教师评语。

5. Points to Remember (单元要点)

教师总结单元口译技巧知识点。

◆ 关于课程评估

在教学过程中建立多元化、立体化的评估方式,宏观上采用形成性评估和终结性评估相结合的方式,对学生进行全方位、多角度、不同时段、阶段性滚动式考核。成绩的最终确定依据学生成绩证据夹中的平时课堂成绩(含出勤率)、课堂参与程度(讨论和课堂活动)、课外作业、平时测试和实践(课堂演示或书面报告)、期末考试成绩(现场实操)等综合评定。期末采用模拟实践考核方式进行,对学生进行形成性评估和终结性评估的结合,教师评价、同伴评价和个人评价的结合,使整个评价更加系统、客观。

◆ 关于教材

由外研社出版的《商务现场口译》以口译技能训练为中心,以商务知识专题为主线,教学过程分译前准备、现场口译和译后评估等“三个阶段”进行,分别涉及准备、解码、记忆、编码、评估等“六大模块”的具体口译技巧训练。其中既有课堂练习,也有课外作业,充分考虑到学生实际语言应用能力的培养,让学生通过口译材料接触真实的商务语言环境并进行大量的现场模拟练习,突出强调学生的主动参与和自我提高。

该课程在2006年被评为国家级精品课程。我们也在不断地探索模式,改进教学方法,以更好地提高教学质量。 ■

《新视野商务英语视听说》 教学设计

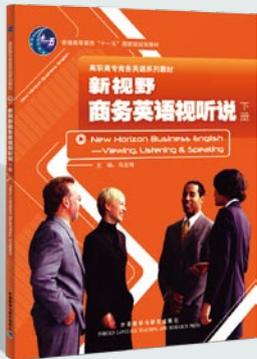
广东金融学院 李毅

2004年,我校外语系决定进行听力教学改革,把商务英语专业二年级(当时还是专科)的必修课英语听力改为商务英语视听说课,目的是培养学生的涉外商务听说交际能力。这门课程经历了几年的改革,教学内容、教学模式和教学方法都在改革中逐步完善。不过,国内市场上与该课程相适应的教材极其缺乏,适合大专层次学生水平的根本没有,所以授课老师只能暂时使用自编教材,配上东拼西凑的引进版音像资料,很难保证教学的连贯性和

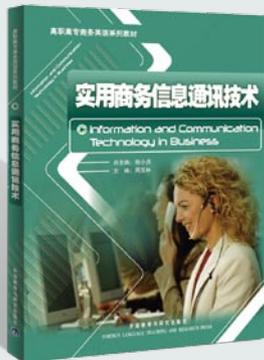
系统性。直到2006年《新视野商务英语视听说》出版发行,教材问题才最终得到解决。

《新视野商务英语视听说》配有学生用书、教师用书和教学光盘。教材分为上、下两册,上册侧重公司企业的日常商务活动;下册侧重具体的经贸知识和商务实务案例分析。每册十个单元,涵盖商务交际活动的不同方面。每单元包括“交际技巧”、“语言知识”、“商务实践”三大方面。“交际技巧”部分通过几十段教学录像生动再现各类商务

高职高专商务英语系列教程



《新视野商务英语视听说》



《实用商务信息通讯技术》



《商务英语翻译教程》



《商务现场口译》



《商务秘书实务》



活动情境,让学生在观摩和讨论中掌握商务交际技巧;“语言知识”部分针对每一种情境提供常用表达,帮助学生进一步拓展知识;“商务实践”部分的模拟场景练习为学生提供活用交际技巧和语言知识的机会,提高他们在实际情境中的交流和应变能力。

我校第一批使用《新视野商务英语视听说》的是商务英语本科二年级学生,他们大部分来自广东省各市、镇,英语听说有一定基础,但缺乏商务知识及实践经验,课本中的一些商务交际任务,对他们来说有一定难度。不过,在教师的帮助和引导下,学生可以基本完成这门课的学习,提高商务环境下的英语交际能力。

根据学校制定的教学计划,商务英语视听说课程安排在第二学年,分两学期讲授。我们决定每学期完成一册书的内容。因为每周2个课时,而《新视野商务英语视听说》的单元内容较多,再加上我

们的教学对象是本科生,基础比较好,所以,在课堂教学中我们按实际需要选取了难度较大的部分进行讲授和操练,教材中有些任务也依据学生的情况作了调整甚至重新设计。现在,我们的教学进度是每单元3到4个课时,17个教学周基本能够完成10个单元的教学任务。

下面我从一个教材使用者的角度,以上册第七课“产品推介”(Product Presentations)为例,与大家交流我本人在实际课堂教学中使用这套书的一些操作步骤和心得体会。

首先,在这种以学生为中心的任务式课堂教学模式里,教师的角色大部分时间内被淡化为主持或听众,学生独立完成听力训练项目,再通过小组合作,完成模拟商务交际任务,教师在此过程中

只提供必需的帮助,最后对任务完成情况进行点评。

一、课堂时间安排

- Phase 1: Warm-up Activities, 30 Minutes
- Phase 2: Listening Practice, 30 Minutes
- Phase 3: Video Analysis, 40 Minutes



《商务同声打字》



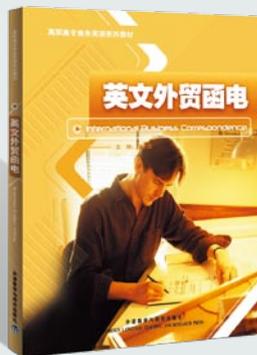
《商务英语写作》



《商务交际》



《外事实务》



《英文外贸函电》



Phase 4: Review & Presentation,
40 Minutes

二、教学步骤

1. 课前活动 (Pre-class Activities)

要求学生阅读教材中第三和第五部分的语言要点 (Language Focus A & B), 初步了解本单元的重点功能语言, 观察并总结身边所见所闻的各种产品推介方式方法, 为以后的小组讨论和课堂提问做准备。

2. 课堂活动 (In-class Activities)

(1) Warm-up Activities

学生分为4人一个小组, 选取课本 Part I 图中六种产品的任意一种, 就其卖点 (Selling points) 展开讨论, 时间为3分钟。讨论结束后, 每组选派1-2名代表作总结发言, 个人陈述或角色扮演都可以。每组发言时间控制在3分钟以内。学生发言时, 教师可以适时提供一些有关词汇、句式或卖点的提示、建议, 记录发言的要点以及出现的语病, 最后给予评价。评价侧重于语言的专业性、流利度、正确率和说服力。

(2) Listening Practice

学生听几段录音, 独立完成课本上的练习或老师另外布置的任务。通过这些训练掌握一些描述产品规格及特点的词汇, 提高捕捉细节、数字的能力。做完练习后, 教师应该帮学生归纳、补充此类功能语言, 提高表述能力。另外, 教师还可以联系实际, 适当加插一些课外的听力材料, 如新闻、财经报道、人物访谈等。

举个例子, Part III的Follow-up Practice中有一段交易会展馆里买卖双方的对话。做练习前, 我启发学生联想与交

易会相关的词汇、术语, 然后, 播放一则关于广交会易名

的新闻, 学生在练习听力的同时又可多了解一些商务常识。

(3) Video Analysis

这是课堂活动中最重要的环节, 其目的有三:

- 整体把握语篇大意
- 了解产品推介的基本结构
- 掌握产品推介的基本技巧

在完成课本中的填空、选择题的基础上, 我们增加了难度更高的情节复述和语言功能分析。观看Video 1之后, 学生尝试从旁观者角度复述买卖双方的所言所行。这个任务可以锻炼笔录能力和语言组织能力。观看Video 2后, 学生分析 Presentation中每个语段的功能及肢体语言等。复述和分析有助于巩固单元知识, 掌握交际技巧。在这个环节, 教师需要耐心地作示范、启发、修正和补充。

(4) Review & Presentation

教师总结单元要点 (借助幻灯片), 展示几个班的学生在“找卖点”练习中使用的描述性词句, 对其中一些措词不当或表达不够专业的反面例子提出修正意见, 帮助学生巩固语言知识。我还从网上下载了几个介绍同类产品的广告, 学生可以从中学到更精辟的描述语, 更地道的句式。

提前让学生准备一段模拟商务场景下的对话 (2-3分钟), 抽3-5组在课堂上表演。学生可以自备道具, 使用幻灯片辅助表演。表演结束后, 听众, 包括教师和学生, 可以就对话的内容向表演者提问。最后由教师给予评价, 评价内容包括整体设计编排、是否有说服力、是否有创意、语言的专业性、流利度和正确率、肢体语言的应用等。

这种练习与剑桥商务英语口语考试

对接, 其目的是让学生学会从商务工作者的角度去分析问题, 解决问题。

(5) Further Discussion

教师用书的Text Bank提供了一篇与单元主题相关的短文“Sometimes Honesty Is the Best Policy”, 里面提到坦诚相告才是最佳的推销策略, 此说法颇具争议性。如果时间允许, 教师可以把短文印发下去, 让学生就其中的观点展开小组讨论。

3. 课后活动 (After-class Activities)

要求学生独立完成课堂上没有做的练习, 熟读语言要点栏目下的常用表达方式和例句 (可通过两周一次的单元小测验来检查)。两人配合设计、排练模拟场景下的对话。

作为商务英语视听说的授课老师, 我们需要做很多的课前准备和课后分析。收集与主题相关的材料, 依据学生实际情况设计课堂活动, 调整教学内容。因为商务知识和经验的欠缺, 学生在回答问题或表演时有可能出现无话可说或严重离题的情况。举个例子, 在最后一个环节——模拟场景对话中, 有的学生没弄明白Launch presentation的真正含意, 于是对话时, 两人一直在讨论如何调整新产品的配方、如何设计产品包装等这些属于产品开发阶段的工作内容。遇到这种情况, 教师要特别注意评价的技巧, 多鼓励, 少批评, 以免打击学生的积极性。

另外, 由于高校层次、学生来源、教师资源、设备和教学环境的差异, 各学校应根据实际情况对教学内容、教学方法和教学方法进行调整。

在视听说课程中注入商务元素是我们的一个新尝试, 教学效果好坏与否还有待检验。如何更有效地使用《新视野商务英语视听说》这套教材, 还需要我们在今后的教学工作中不断摸索。 ■



“外研社杯”全国英语辩论赛精彩落幕

2007年5月16日下午5时30分，第十一届“外研社杯”全国英语辩论赛在万众瞩目中顺利决出冠军季军共四支队伍。复旦大学代表队荣登冠军宝座，广东外语外贸大学代表队获得亚军，华东理工大学代表队和东北大学秦皇岛分校代表队并列季军。选手的灿烂笑容、评委的赞许目光、工作人员的欣慰连同在场近千位来自全国各地的大学师生们热情的掌声一起，为本届辩论赛涂上了最浓墨重彩的一笔——为期七天的重大赛事圆满闭幕！

“外研社杯”全国英语辩论赛自1997年创办以来已经走过了十一个年头，这项年轻的赛事与年轻的大学生辩手们一同成长，锋芒日盛。决赛这一天，外研社国际会议中心异常热闹，许多贵宾的到来使得这场辩论赛备受瞩目。同时，新华社、中央电视台、人民日报、北京电视台、腾讯网等多家媒体专程赶来对这场比赛进行采访与报道。

决赛的辩题是“The House believes that China should establish English as an official language.”广东外语外贸大学为正方，复旦大学为反方，双方攻守兼

备，口若悬河，为观众们展示了一场精彩纷呈的高水平辩论赛。选手在舞台上标准的发音、地道的表达以及风趣幽默、机警睿智的交锋深深感染着每一位现场观众，不时博得观众热烈的喝彩。最终，复旦大学稍占上风，拔得头筹，赛后他们将其指导教师一同参加世界大学英语辩论赛，亚军广东外语外贸大学代表队及其指导教师将参加澳亚大专英语辩论赛，季军华东理工大学代表队和东北大学秦皇岛分校代表队及其指导教师将参加亚洲大专英语辩论赛，同时，还有六位最佳辩手获得参加国际教育辩论协会（IDEA）辩论培训的宝贵机会。

宏辞论道，纵横天下。第十一届“外研社杯”全国英语辩论赛已落下帷幕，但大赛掀起的辩论热潮和英语学习势头不减，其影响力也更趋深远。外语教学与研究出版社也将继续以“服务读者、回报社会”为己任，一如既往地各高校提供交流、学习的平台，为提高全民英语水平、让世界了解中国、让中国走向世界而更加努力。■





2007年“CCTV杯” 全国英语演讲大赛启动

2007年5月17日，由中央电视台和外语教学与研究出版社联合主办的2007年“CCTV杯”全国英语演讲大赛筹备会在北京大兴外研社国际会议中心召开。会议由“CCTV杯”全国英语演讲大赛组委会主任、外语教学与研究出版社社长李朋义主持，“CCTV杯”全国英语演讲大赛组委会副主任、中央电视台英语频道总监王晰，“CCTV杯”全国英语演讲大赛组委会副主任、全国大学外语教学研究会会长杨治中教授，中央电视台何玉杰导演和来自全国27个省市自治区大学外语教学研究会会长们出席了会议。经过与会人员共同商讨，本次会议确定了2007年“CCTV杯”全国英语演讲大赛章程、半决赛命题演讲题目以及半决

赛和决赛日程。这次会议标志着第六届“CCTV杯”全国英语演讲大赛正式启动。

会上，李社长首先阐述了举办大赛的宗旨：推动国内英语教学发展，提高大学生的英语应用能力，同时提高全民英语水平，让世界了解中国，让中国走向世界。李社长回顾了“CCTV杯”全国英语演讲大赛五年的历程，介绍了“CCTV杯”的广泛影响和积极作用，衷心感谢中央电视台的鼎力协助以及全国各地大学外语教学研究会的大力支持，并表示外研社将继续全力支持中国英语教学发展，将“CCTV杯”越办越好。

中央电视台英语频道总监王晰介绍了中央电视台英语频道正在酝酿的改革，指出随着英语频道影响





- 1 中央电视台、外研社领导及来自全国27个省市自治区的
大学外语教学研究会会长参加了会议
- 2 外研社社长李朋义阐述举办大赛的宗旨
- 3 中央电视台英语频道总监王晰感谢外研社和各地大学外
语教学研究会的大力支持
- 4 全国大学外语教学研究会会长杨治中教授盛赞大赛所起到
的积极作用
- 5 大赛决赛总导演何玉杰女士设想大赛的坚持与创新
- 6 2007年“CCTV杯”全国英语演讲大赛筹备会全体成员

力的逐年扩大，对播出节目的要求也越来越高，而“CCTV杯”作为一项得到广泛关注和良好反响的品牌赛事将继续举办下去，并进一步扩大影响。“CCTV杯”全国英语演讲大赛吸引了许多海外观众，已经成为向全世界展示中国当代大学生思想和风貌的一个窗口。

“CCTV杯”全国英语演讲大赛组委会副主任、全国大学外语教学研究会会长杨治中教授盛赞了历年“CCTV杯”全国英语演讲大赛取得的良好效果，指出大赛整体水平逐年提高，充分展示了中国高校英语教学的成果，具有重要的积极意义。大赛使很多优秀选手脱颖而出，激发了学生学习英语的热情，促进了大学英语教学，得到越来越广泛的社会认同。杨会长还表示，各地大学外语教学研究会在大赛组织过程中应发挥更大作用，进一步提高大赛的参与度与整体质量。

大赛决赛总导演何玉杰女士介绍了对本次决赛形式的初步设想，表示决赛将基本遵循以往模式，以免影响选手正常发挥实力。决赛中的辩论环节将有所改动，增加一对一的对抗，以便选手更好地展示才华，并方便评委进行评

判。决赛中的奖项设置还将基本沿用2006年的形式。为使“CCTV杯”全国英语演讲大赛的竞赛形式更加完善，何导演还希望各地会长能够广泛征求意见，从而不断改进大赛形式。

会上，各地会长各抒己见，就2007年大赛的形式和内容进行了热烈讨论。会长们分析了往届比赛的亮点和不足，对今年的大赛提出了许多宝贵建议和设想。经过讨论，会议确定了大赛章程，并从9个备选题目中确定“Global Citizenship Begins at Home”为半决赛定题演讲题目。会议同时决定，2007年“CCTV杯”全国英语演讲大赛半决赛将于2007年11月11-13日在外研社举行，决赛将于11月15-18日在中央电视台演播厅举行。

“CCTV杯”全国英语演讲大赛已经成功举办了五届，逐渐成长为一项全国性、文化性、参与广泛的品牌赛事。作为此项赛事的联合主办者，中央电视台和外研社都表示将进一步完善竞赛形式，提升其知名度和影响力，从而推动国内各界人士学习英语的热情。■

2007“亚洲大专英语辩论赛” 所引发的思考

中国传媒大学南广学院 姜仁凤

“亚洲大专英语辩论赛”由亚洲大专英语辩论协会主办，创始于1994年，迄今为止已经先后在新加坡、马来西亚、韩国等国家举办了十四届，是代表亚洲最高水平的英语辩论赛事。

为了促进国际交流，开阔大学生视野，展示中国大学生的风采，外语教学与研究出版社每年出资赞助“CCTV杯”全国英语演讲大赛部分获奖选手及其指导老师和“外研社杯”全国英语辩论赛部分获奖选手及其指导老师前去参加“亚洲大专英语辩论赛”。2007年，第十四届“亚洲大专英语辩论赛”于5月6日至13日在韩国中央大学举办。十七位在2006年“CCTV杯”全国英语演讲大赛中获奖的选手代表中国参加了比赛。比赛中，有收获，有成绩，更有思考和震撼。



2007年5月6日，经过约一个半小时的飞行，飞机平稳着陆仁川机场，我们一行二十几人为期九天的韩国比赛生活也随之开始。

来韩国之前，曾阅读过去年在马来西亚举办的“亚洲大专英语辩论赛”

的相关文章，对文中提到的“等待”、“延误”、“无序”、“又渴又饿”印象很深刻，心中也暗自嘀咕韩国不会那样吧？谁知在机场就先领教了等待的滋味，而抵达目的地“英语村”之后漫长的注册过程让我再一次嘀咕：难道真的是一切都要经过漫长的等待吗？而真正令我感慨的却是经过了那么长时间的折腾而且已经是入夜时分竟然没有晚饭提供，于是我们冲向村里“market street”上的快餐店，却发现不是这个已经卖完了，就是那个又太过昂贵，好在几经比较几经等待之后终于填饱了肚子。回到寝室安然入睡。

第二天，在经过简单的评委培训之后，我“有幸”被点中担任“mock round”的评委，之后接连做了八轮比赛之中六

轮的评委，再之后观看了十六分之一赛，八分之一赛，四分之一赛，半决赛以及最后的决赛，也观看了我们自己的队伍与其他学校或者其他国家辩论队的比赛。在比赛中，我看到了差距，心生很多感触。

我的第一个感觉是其他国家大学生的视野更加开阔，知识范围更广博，对本国、亚洲乃至世界的了解更加深入。这使得他们在拿到辩题之后可以较快做出对自己有利的“definition”，进而展开层层辩论。相比之下，我们的选手首先不得不关注辩题中某个词汇的意思，比如朝鲜难民的“repatriation”，比如“paedophile”，比如“Guantanamo Bay”等等；由于不了解对方所定义国家的状况，我们的选手作为反方在与对手辩论的时候甚至不知对方所云而无从辩驳。此外，因为我们选手对世界形势不是很了解，或者因为平时缺乏批判性思考的训练，辩手甚至讲不完规定的7分钟就不得不提前结束。

第二个感觉是强队必定是训练有素的队伍。这里的训练有素既包括平时批判性思考的训练也包括辩论技巧的训练。从选手拿到辩题到辩论开始只有三十分钟的准备时间，在这三十分钟里辩手们要定题，要迅速搜查或再现相关资料或事实，并对资料进行逻辑严密的组织，若不是平常训练

有素,这样的任务肯定是无法完成的。辩论过程中还体现出“teamwork”的重要性,同一队中辩手们所作的驳斥,每个辩手陈述的相关性及一致性往往是评判胜负的关键,如果各说各的,或者更严重的,辩手之间相互矛盾,那么该队就等于输掉了比赛。

第三个感觉是有些弱势队伍表现出的勇敢和顽强令人敬佩。比赛中辩手并不全是高手。我评判的第八轮比赛是两支韩国队伍,他们的英语不好,至少不足以表达他们的思想,这两支队伍在八轮中至多赢过一轮,甚至可能一轮都没有赢过。而且这轮比赛开始的时候已经很晚了,评委和辩手都已经又累又饿,多少有点意兴阑珊,但比赛开始后,他们在整个辩论过程中表现得异常认真,他们用不熟练的英语尽量清楚地表达他们的思想,这种努力令人感动,令人感慨,令人不由得静下心来认真记录评判。

这一路比赛评下来看下来,我也对我们自己产生了很多思考和疑问。第一,我们的思想在哪里?我们自己队伍的几场比赛,总令人或多或少觉得我们的陈述不免空洞,辩手绕来绕去似乎总停留在对某个结论的表面解释上,难以对其进行深入的有说服力的阐述。这难免令人想起我们国家教育培养孩子的模式。家长或幼儿园阿姨表扬孩子的经典语言便是“真乖”、“听话”,而到了初中高中往往是记住了某些东西便会在提问中受表扬,在考试中得高分。在孩子们的成长过程中,他们一直在听从家长、听从老师、听从书本、听从权威,却忘记了独立、批判性的思考。没有独立的思考便没有思想,没有批判性的思考便没有思辨习惯,这样又怎么能有深刻的阐释、独到的见解呢?

第二,英语教育中我们缺失了什么?通过这次比赛,我们不仅见识了字正腔圆的标准英语,更见识了带有鲜明本国特色的新加坡英语、印度英语、马来西亚英语。中国学生的长处在于英语语音很标准,很多评委都会表示:“pronunciation,

perfect”,然而这个长处英语辩论赛中却绝对算不上优势。我们早已习惯听标准的英式英语或美式英语,所以在跟其他国家辩手较量的过程中,听力便首先成为一大障碍,听不懂对方表达的内容,我们自然无从辩驳。我想起早在十几年前,旅美作家刘墉就教育他的儿子不仅要听懂美国英语,还要听懂印度英语、埃及英语、巴基斯坦英语。英语越来越国际化,也越来越本地化,同为英语学习者,我提醒自己,也愿意提醒所有英语学习者敞开耳朵,倾听各种英语。

另外,在英语教育中我们似乎过于强调语音语调的标准,以致于忽视了我们学习语言的根本目的。我们在这种大型辩论赛中没有取得很好的成绩,在我看来,很大程度上不是语言本身的问题,我们的选手空有漂亮的语音语调,却没有深刻的思想和开阔的视野与之相称。

13号全部比赛结束。回顾整个过程,尽管也有过“等待”,也有过“延误”,但总的来说整个组织是有序的。14号经过近两个小时的飞行,飞机抵达北京首都机场。不过两个小时,两小时前在另一方国土上还感觉到清冷,两小时后感觉到的却是首都咄咄逼人的炎热了。大家都说今年天热得更早了,全球气候变暖,都是环境恶化惹的祸。且慢,比赛中一道辩题便是与环境相关:“This House would require compulsory environmental service for all citizens.”我没有听到这个辩题的辩论,不知道同学们有怎样的思想碰撞,也不知道参加这届辩论赛的辩手中会不会涌现出未来的政坛精英或是环境卫士。谁知道呢?一切皆有可能。本届“亚洲大专英语辩论赛”已经结束,而辩论的魅力永远不会消失,辩论中思想的碰撞和差异引发的震撼也将永远吸引着热爱思考的人们。愿越来越多的人从思考中获得快乐,获得启发! ■

2007年“CCTV杯”全国英语演讲大赛

半决赛定题演讲题目:

Global Citizenship Begins at Home

日程安排:

1. 2007年5月17日,召开大赛组委会筹备会议,讨论并通过章程。各省(市、自治区)大学外语教学研究会按章程所规定的时间表组织本省(市、自治区)的初赛和复赛。
2. 9月30日前,各大学完成初赛。
3. 10月20日前,各省(市、自治区)完成复赛。

4. 10月30日前,各省(市、自治区)将参加半决赛的选手和指导教师的相关信息以及选手照片提交大赛秘书处。
5. 11月11-13日,半决赛。
6. 11月14日,决赛选手接受电视录播培训。
7. 11月15-18日,决赛。

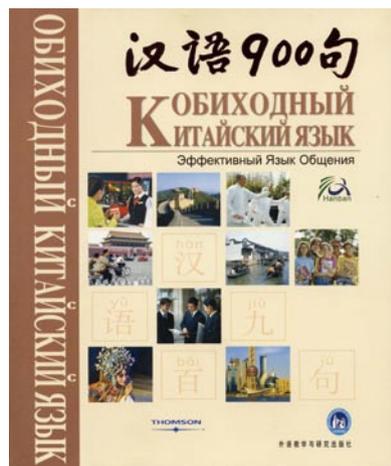
专题网站:

<http://esc.fltrp.com>

→ 胡主席参观莫斯科1948中学 外研社《汉语900句》作为国礼赠送

3月27日,国家主席胡锦涛在对俄罗斯进行国事访问期间,参观了莫斯科1948中学,并向该校师生赠送了100套《汉语900句》(俄语版)。

胡锦涛主席在莫斯科1948中学受到全校师生的热烈欢迎,他亲自为三年级的小朋友们上课,并来到学校小礼堂,观看同学们特意准备的小节目。表演结束后,胡锦涛主席赠送给该校师生100套俄语版《汉语900句》。他说:“我这次给贵校带来100套中文教材,希望能对同学们学习中文有所帮助。”■



← 2007年“CCTV杯”全国 英语演讲大赛启动

2007年5月17日,由中央电视台和外语教学与研究出版社联合主办的2007年“CCTV杯”全国英语演讲大赛筹备会在北京大兴外研社国际会议中心召开。经过与会人员共同商讨,本次会议确定了2007年“CCTV杯”全国英语演讲大赛章程,并确定“Global Citizenship Begins at Home”为半决赛定题演讲题目。经过讨论,2007年“CCTV杯”全国英语演讲大赛半决赛将于2007年11月11-13日在外研社举行,决赛将于11月15-18日在中央电视台演播厅举行。这次会议标志着第6届“CCTV杯”全国英语演讲大赛正式启动。■

→ 第11届“外研社杯”全国 英语辩论赛圆满结束

2007年5月16日,第11届“外研社杯”全国英语辩论赛顺利决出冠亚季军三支队伍,复旦大学代表队荣登冠军宝座,广东外语外贸大学代表队获得亚军,同时并列季军的是华东理工大学代表队和东北大学秦皇岛分校代表队。

本届大赛由外语教学与研究出版社和剑桥大学出版社联合主办,中国英语教学研究会、国际英语口语联盟、《英语学习》杂志和国际教育辩论协会协办。■



外研社启动2007年度“全国高等学校英语教师教育与发展系列研修班”

4月19日在外研社国际会议中心举行的“应用语言学研究方法系列研修班(一): 问卷设计与实施”标志着外研社2007年度“全国高等学校英语教师教育与发展系列研修班”拉开帷幕。本系列研修班由外语教学与研究出版社与北京外国语大学中国外语教育研究中心联合举办,以提高教师教学能力与科研水平为目的,采用教学指导与实际操作相结合的方式,从理论到实践,全面提高教师的教学科研水平。本系列研修班包括“应用语言学研究方法”、“大学英语选修课教学”、“英语教学能力与教学方法”、“计算机辅助外语教学理论与实践”等方向。■



外研社新领导班子成立

2007年5月24日,外语教学与研究出版社召开2007年中期总结会暨新领导班子任命大会。北京外国语大学全体校领导出席了会议。李朋义最后一次以外研社社长身份做了2007年上半年经营情况分析。北外党委书记杨学义代表学校党委宣布了外研社新社领导班子成员,任命于春迟为新一届外研社社长,聘请李朋义为外研社名誉社长。北外校长郝平总结了李朋义带领外研社所取得的各项成就,高度评价了李朋义为北外和外研社发展做出的贡献,并代表校领导向他表示感谢和敬意。郝平校长还重点介绍了新社长,他指出,于春迟同志肯奉献、懂出版、精业务、善管理,是外研社社长的合适人选。

李朋义被中共中央任命为中国出版集团党组书记、中国出版集团公司副总裁。■

应用语言学研究方法系列研修班



国家汉办举办汉语教学资源展 外研社图书备受关注

英国百人中小学校长团于2007年5月28日访问中国,作为接待方的国家汉办在中国人民大学专设了“汉语桥——英国中小学校长团访华之旅 教学资源展”,并邀请六家出版社参展。它们分别是外研社、高教社、人教社、北语社、人大社和五洲传播出版社。

在本次展览中,外研社以其高度的国际化和“走出去”的准确定位在众多出版社中独树一帜。《汉语900句》、《我和中国》等专门针对国外市场的产品非常抢眼。《汉语900句》更是被汉办评选为此次校长团访华之旅的赠书之一。■



评《新编大学英语(第二版)快速阅读》

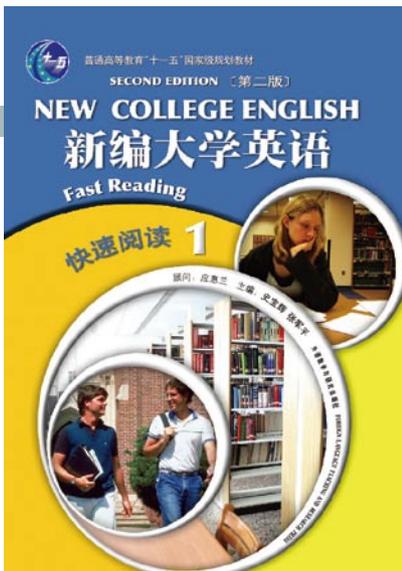
史宝辉, 博士, 北京林业大学外语学院院长、教授, 北京市大学英语研究会常务理事

教师和学生一般认为, 快速阅读教材通常有三个弊病: 一是缺乏明确的阅读技巧讲解; 二是习题单一, 以选择题为主; 三是选篇不够生动, 致使学生有厌倦心理。

本教材摆脱了这些弊端, 在以上三个方面进行了精心的设计与实践, 使学生对快速阅读“既见木, 又见林”, 使选篇做到了“新、奇、乐”。

首先是用中文对基本阅读技巧进行讲解, 从抓住注观点和扩大识别幅等基本阅读习惯说起, 介绍和讲解了意群视读、猜词悟意、寻找主题句、辨认信号词, 以及预读、寻读、略读等基本阅读方法。对每个概念都进行了深入浅出的阐释和举例说明。这一步谓之“见木”。

然后是采取客观题、主观题相间的方法编写练习。习题形式多样化, 有少量传统的选择题, 更多的是选词填空、简答题、寻读、略读、配对等主观题或半主观题。如果没有大学英



王德军, 解放军信息工程大学外语系教授

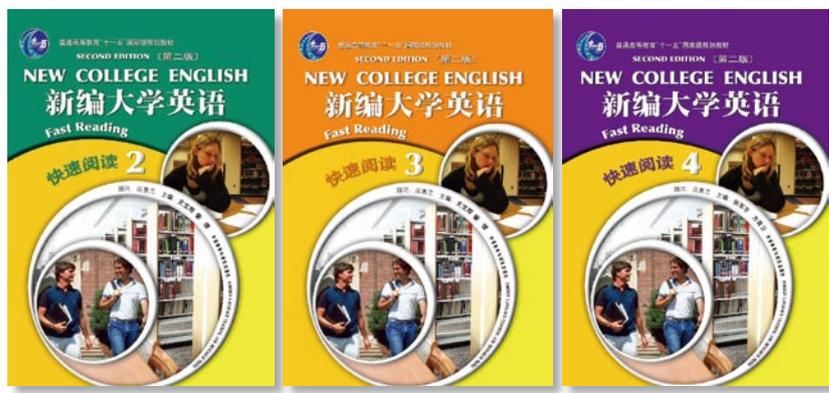
《新编大学英语(第二版)快速阅读》较好地体现了一本快速阅读教材应该具

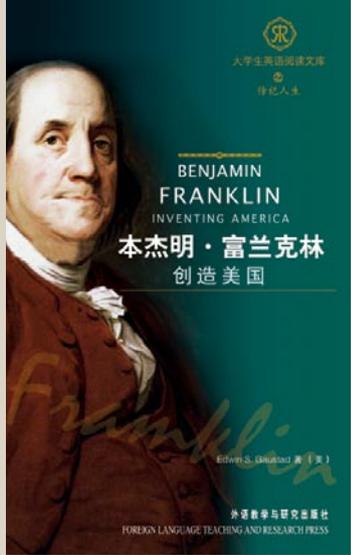
备的特点。首先, 快速阅读主要培养学生的略读和查读技巧, 提高学生在有限时间内了解较长篇幅的文章内容、查寻所需信息的能力。本教材正是在难度适宜的前提下, 选用了较长篇幅的文章, 使学生逐渐适应快速阅读的要求。其次, 教材的选篇具有时代性。几乎所有文章均来源于十年以内的期刊杂志, 这保证了语料的新颖和真实性。同时, 所选用文章不乏趣味性。如广告中的语言陷阱、冒险与成功、大学专业与求职、时间管理、实习经历、企业战略、消费者保护、婚姻问题应对、奋斗历程、网络求职、婚俗大观、文化之旅、动物传奇、饮食与健康、校园舞弊等话题, 都是与学生的现实生活和兴趣紧密相连的。另外, 教材的练习编写也别具匠心。所有练习的设计均充分考虑到了阅读目的, 并力求体现多样化的原则。如选择题、是非题、匹配题、信息填空题和提纲填空题等, 不仅能够有效提高学生的快速阅读能力, 同时激发了学生与文本之间的互动。我认为, 该教程编排科学, 内容翔实新颖, 是一套值得推广的快速阅读教材。■

语四、六级考试的题型, 师生心里都不踏实, 但统测题型也在千变万化之中, 只有综合掌握了提高阅读速度的能力, 才能举一反三、处变不惊。是为“见林”。

最后也是最重要的是注重选篇的文字质量和选篇的信息量、知识性、趣味性, 做到文字时新、优美, 内容新、奇、乐。所谓“新”, 就是内容新, 不用过时材料, 使学生真正能够获取信息。所谓“奇”, 就是尽量避免众所周知的内容, 使学生感觉到读完课文有所收获, 不是老调重弹。“乐”就是要有趣味性, 不选板着脸说教的文章, 帮助学生体会到英语学习的乐趣, 快乐地学习。

有了以上三点, 我们认为, 这套教材实实在在, 教师、学生在教和学的过程中都能体会到一定的乐趣。





认识当代美国， 可以从阅读富兰克林开始……

郭英剑，中央民族大学外国语学院院长、博士生导师，美国宾夕法尼亚大学英语系博士后

我在美国留学期间，恰巧是在富兰克林所创建的宾夕法尼亚大学的英文系。校园中有很多富兰克林的雕塑，特别是College Hall（校行政楼）和图书馆之间的塑像，无时不在提醒人们，应该永远记住这位伟大的先驱。

《本杰明·富兰克林——创造美国》，书名非常贴切。富兰克林从小家境贫寒，但他刻苦自学，阅读广泛，在文字方面打下了很坚实的基础，还自学了多种外语，如法语、西班牙语、意大利语、拉丁语等。自从17岁从波士顿来到费城，他就以自己非凡的才能和勤劳的工作，开创了

美国成功人士的典范。

我们不用浪费笔墨去记述他的一生，只要蜻蜓点水式地简述一下他的一些成就，就会了解他创造了怎样的神话！作为靠印刷起家者，他在费城独立经营印刷工厂；作为出版商，他印刷并发行了影响巨大的《宾夕法尼亚报》；作为科学家，他发明了避雷针、两用眼镜、新式火炉和新型路灯；作为政治家，他先后担任过美洲大陆会议代表、邮政部长、美国驻法大使、宾夕法尼亚州州长等；作为美国之父，他是美国历

史上唯一一位参与签署立国之四大文件者：《独立宣言》、《美法同盟条约》、《巴黎和约》、《美国宪法》；作为文学家，他著有后来改变了无数人特别是青年人命运的《本杰明·富兰克林传》。仅仅他的自传，在文学史上就占有诸多的“第一”：第一部自助式的书籍；第一部畅销书；第一部真正美国人的自传；第一部真实描述实践美国梦的书。

有学生问我对富兰克林的评价，我的回答是：富兰克林，一言以蔽之，一个伟大的人。我总觉得，当今的美国，处处都有富兰克林的影子。或者说，当今美国文化中，有他的思想、他的言行、他的精神的深深的烙印。

我为英语专业的本科生所编纂的《美国文学》教材，始于《本杰明·富兰克林自传》。我想让学生了解富兰克林，更想通过富兰克林自传，使学生了解美国精神、美国梦和美国文化。

一个因写了自传而闻名于世的作家，也同样需要他人为他写传记。

《本杰明·富兰克林——创造美国》就是这样一本书。这本书是外研社所出版的“大学生英语阅读文库之传记人生”系列之一。阅读此书，既可以从中学习英文，还可以潜移默化地受到主人公的影响。

若想读懂富兰克林，请读《本杰明·富兰克林自传》。

若想了解富兰克林，请读《本杰明·富兰克林——创造美国》……

“大学生英语阅读文库”丛书

“大学生英语阅读文库”是针对大学生设计、倡导教育拓宽视野的一套英语读物。本系列读物为开放式，内容包括人物传记、西方文化、职业技能等各个领域，以原版引进为主。本套书在内容上贴近大学生的兴趣和阅读需求，以简明易懂的语言讲述有深度的主题；在形式设计上注重阅读感受，方便携带。每本书配有中文导读，帮助学生更好地阅读和理解主题。

传记人生 Life Portraits

Benjamin Franklin—Inventing America

《本杰明·富兰克林——创造美国》

Alfred Hitchcock—Filming Our Fears

《阿尔弗雷德·希区柯克——摄制恐惧》

Arthur Conan Doyle—Beyond Baker Street

《亚瑟·柯南·道尔——贝克街之外》

John D. Rockefeller—Anointed with Oil

《约翰·洛克菲勒——石油的浸礼》

文化之旅 Culture Smart!

Britain

《文化之旅——英国》

France

《文化之旅——法国》

The United States

《文化之旅——美国》

Germany

《文化之旅——德国》

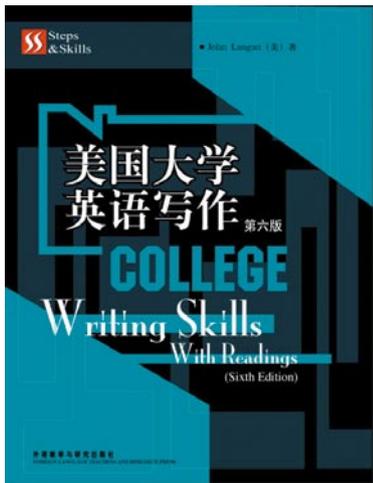
Italy

《文化之旅——意大利》

Australia

《文化之旅——澳大利亚》

外研社专项技能类图书专辑



作者: John Langan

美国大学英语写作 (第六版)

本书是一部全面、系统、实用的英语写作教材, 适合大学英语专业学生、非英语专业高年级学生以及其他希望提高英语写作水平的学习者使用。

- **权威** 作者集二十余年英语写作教学经验之大成, 精心编写。本书已经数次再版, 是历经锤炼的经典写作教材。
- **系统** 详细介绍写作过程, 讲解九种作文的写作方法, 针对学生习作进行评析, 并选用名家作品供分析和模仿。
- **实用** 讲解大学阶段常用体裁的写作, 如怎样写文章摘要、学习报告、简历、求职信和研究论文, 以及如何查阅资料等。范例丰富, 实用性强。
- **便捷** 提供各类练习和网上辅助教学资源, 便于学习者和教师使用。

大学英语阅读进阶(第四版)

本书是一部帮助学习者系统提高英语阅读技巧的教材。书中详细讲解了阅读的十条核心技巧, 如怎样通过上下文理解词汇, 怎样找出支撑性细节, 怎样识别隐含的主要观点和中心思想, 怎样理解例证、类比/对比、原因和结果的关系等等; 由基础阅读向高级阅读渐进过渡, 配有高质量的练习活动与测试题; 提供了十篇趣味性强的阅读材料, 按照阅读步骤精心设计了预览、基本、高级技巧题等实践训练。

本书重点讲解部分配有中文, 便于学习者理解和掌握。各章内容安排合理, 包括讲解、举例、练习和测试, 并配有教师用书和试题库, 便于教学与评估。



作者: John Langan



主编: 赵国杰

大学英语听力教程(上、下册)

本套教材适用于一般本科和专科院校的学生, 分上下两册。每册24个单元, 供一学年使用。

上册每单元的结构为:

- 第一部分: Statements
- 第二部分: Dialogues
- 第三部分: Passages
- 第四部分: Idioms and Proverbs
- 第五部分: Exercises for Homework

下册的练习形式基本相同, 但在内容上有所调整: 1) 减少第二、三部分的内容, 增加新闻方面的听力内容; 2) 改变成语和谚语的练习形式, 将其编成对话, 使学生进一步熟悉和掌握成语和谚语。



大学英语视听说教程（上、下册）

《大学英语视听说教程》(Cultural Learning: The Smart Way to Study English) 是针对我国大学生英语口语实际水平而编写的一套多媒体、立体化英语教材。本教程共分两册，每册8个单元，配有教师用书及多媒体光盘。

- 内容丰富 不仅包括日常生活会话，还提供了形式多样的听说练习，如对基本语音语调的练习、诗歌欣赏、歌曲、绕口令等。
- 实用性强 会话内容具有普遍性和实用性，视频场景均选自美国校园和普通美国人的日常生活。
- 趣味性强 教材在编写录制过程中将语言知识和学生的兴趣相结合，注意营造轻松的学习气氛。
- 操作性强 配套光盘提供大量的视听说练习，操作便捷，学生可以任意选择所需要的内容，有利于培养学生的自主学习能力。

编著：卢志鸿 Loren Steele (美)

外研社英语演讲系列图书专辑

演讲的艺术（第八版）

作者Stephen E. Lucas博士是美国威斯康星大学麦迪逊分校交流艺术系的教授，也是专门研究美国演讲学的国际知名学者。本书是作者在积累了20余年演讲学领域学术研究及教学成果的基础上精心撰写而成的。本书自1983年第一版到最新的第八版，始终高居美国演讲教科书销售排行榜的榜首。目前，在美国以及世界其他国家和地区，有近千所大学选用此书作为英语演讲课程的教材。

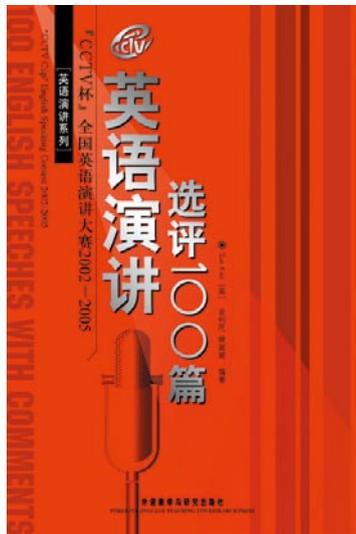
- 将演讲的理论与实践操作相结合，分步骤、分类别、全面系统地介绍了英语演讲的知识与艺术；
- 系统地介绍了英语演讲的训练方法、注意事项和常用技巧，并分析了大量的英语演讲实例；讲解示范了英语演讲稿的写作方法，提供演讲准备阶段的对照清单与演讲



作者：Stephen E. Lucas

提纲制作软件，具有很强的实用性；

- 语言生动、流畅、易懂，选用了大量的演讲范文进行分析和讲解，同时可作为理想的英语阅读材料；
- 光盘版同步提供两张CD-ROM学习光盘，内含的58个视频短片和11位学生的完整演讲范例与教材密切结合，帮助读者真正掌握演讲理论，并能够在实践中学以致用；
- 在线学习中心网站提供丰富的网络资源，包括美国20世纪著名演讲100篇，并提供各类演讲网站的链接。



“CCTV杯”全国英语演讲大赛英语演讲选评100篇

本书由三位富有演讲指导经验、并多次担任英语演讲大赛评委的专家联合编写，能够帮助读者提高英语演讲的技巧和水平。

本书分为三部分：(1) 演讲的基本原则；(2) 作者从历届“CCTV杯”全国英语演讲大赛(2002—2005)的演讲中精选出具有代表性的100篇，逐一对其进行深入分析、精细讲解和评论，并给出具体的提高建议；(3) 针对中国学生演讲提出的建议。

配有一张DVD光盘，内含100篇演讲的节选视频材料。本书适用于英语演讲赛参赛选手以及对英语演讲感兴趣的读者，也可用于演讲课教学。

编著：Sue Kay 金利民 樊葳葳

“CCTV杯”全国英语演讲大赛英语演讲比赛参赛指南

本书旨在指导参赛选手系统而有效地准备比赛。作者具备丰富的演讲比赛培训经验。可用作各类英语演讲比赛的参考用书，也可用于演讲课教学。全书包括五部分：

- 第一部分介绍国内主要演讲比赛的基本形式、比赛程序、评分标准等；
- 第二、三部分结合大量演讲实例分析、讲解答题演讲和即兴演讲的基本技巧，如怎样写演讲稿、怎样打动听众、怎样提高台上技巧等；
- 第四、五部分提供更全面的指导，如怎样应对提问和辩论环节等。

书后附录包括演讲术语、推荐阅读材料和近年演讲比赛题目，具有很高的参考价值。

编著：宿玉荣 王帆 范悦



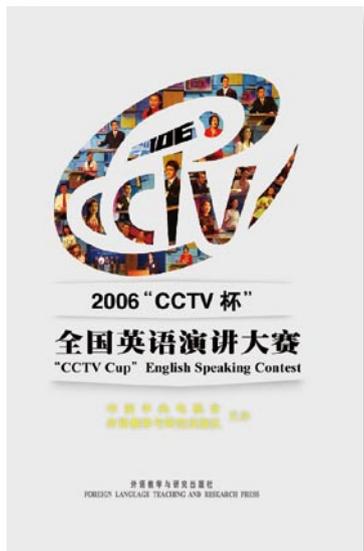
2006年“CCTV杯”全国英语演讲大赛(书配盘)

本书完整再现了2006年“CCTV杯”全国英语演讲大赛(书配盘)半决赛和决赛的精彩实况，真实展现了当代大学生的英语水平，可作为大学生准备各类英语演讲比赛、提高口语表达水平的参考资料。

本书包括以下内容：

- 半决赛定题演讲稿
- 半决赛即兴演讲稿精选
- 决赛定题和即兴演讲稿
- 参赛选手感言
- 指导老师感言

本书配有两张DVD—9光盘：一张为决赛录像，全程收录了决赛的四场比赛；另一张为半决赛集锦，包括半决赛的比赛形式，评委介绍，半决赛91位选手的定题演讲，部分选手的即兴演讲，以及半决赛冠军刘亦然和亚军李孟夏的精彩演讲全程实况。



外研社学术类图书专辑

中国英语教学(四)

本书收录了由中国英语教学研究会主办的第四届中国英语教学国际研讨会的获奖优秀论文,共42篇。这些论文从参会论文宣读人提交的500余篇论文中精选而来。

本书由北京外国语大学胡文仲教授和文秋芳教授共同主编,分为四个部分:大会主旨发言、二语学习、二语教学与教师发展、二语产出,内容涵盖写作教学、二语习得、外语政策与大纲、计算机辅助外语教学、评估与测试、外语教学中的跨文化交际等与英语教学相关的领域。

本书是外语教师、外语专业研究生进行科研不可多得的权威参考文献。

主编:胡文仲 文秋芳



主编:王立非

计算机辅助第二语言研究方法与应用

本书重点讲解如何运用计算机方法开展外语教学研究,系统介绍了六种第二语言习得研究中最常用软件的操作和应用:

- WordSmith辅助的学习者口笔语研究
- Range辅助的第二语言词汇研究
- Writer's Workbench辅助的第二语言写作研究
- ParaConc辅助的学习者双语语料研究
- Praat辅助的第二语言语音语调研究
- LISREL辅助的第二语言研究模型构建

本书对于这些软件的操作介绍循序渐进,直观易懂,并结合实例讲解,其配套光盘还为每一种软件提供了练习语料,供学习者实际操作使用。本书适于培训和教学使用,也可供外语和计算机爱好者自学和参考查阅使用。



英美文学文库

- 原版引进,原汁原味
- 内容涵盖文学评论、文学理论、文学史和文学工具书
- 知名专家撰写中文序言

文学理论概述

- 《文学理论导论》(第2版)
- 《当代文学理论导读》(第4版)
- 《文学批评方法手册》(第4版)
- 《从柏拉图到巴特的文学理论》

文学理论分类介绍

- 《她们自己的文学:从勃朗特到莱辛的英国女性小说家》(增补版)
- 《女权主义理论与文学实践》
- 《论解构:结构主义之后的理论和批评》

文学工具书

- 《文学术语汇编》(第7版)
- 《牛津英国文学词典》(第6版)
- 《牛津美国文学词典》(第6版)

文学赏析方法论

- 《理解诗歌》(第4版)
- 《理解小说》(第3版)

文学史

- 《哥伦比亚美国诗歌史》
- 《哥伦比亚英国诗歌史》
- 《哥伦比亚美洲小说史》
- 《哥伦比亚英国小说史》
- 《牛津英国文学史·维多利亚人 1830—1880》
- 《牛津英国文学史·现代运动 1910—1940》
- 《牛津英国文学史·英国文学的国际化 1948—2000》
- 《牛津英国文学史·英国的没落? 1960—2000》

文学背景研究与评论

- 《当代英国小说导读》
- 《现代英国小说1878—2001》
- 《现代诗歌评介》
- 《美国梦,美国噩梦:1960年以来的小说》
- 《当代美国小说:1970年以来的美国小说介绍》
- 《当代非裔美国小说:其民间溯源与现代文学发展》
- 《亚裔美国文学:作品及社会背景介绍》
- 《1945—2000年的现代美国戏剧》
- 《重划疆界:英美文学研究的变革》

外研之声

约稿 启事

《外研之声》是外研社高等英语教育出版分社编辑出版的一份非学术性期刊，以服务教学、推动科研为宗旨。每年出版四期，向全国各地高校外语学院/系寄送。

《外研之声》以下栏目欢迎外语教学专家与一线外语教师来稿：

院校互动：有关教学改革、课程设置、师资建设等方面的经验交流与
信息沟通

教学交流：课程设计、授课心得、教学实例展示、新教学模式介绍等

教材研究：教材设计理念、分析与比较，使用建议等

学术与科研：外语教学理论与研究方法探讨；与语言教学相关的
学术研究

教师发展：与教师教育与发展相关的评论或活动信息

会议动态：国内外相关学术会议信息及参会评论；特色学术与科研活动

赛事纵横：英语赛事或活动



来稿要求：

1. 来稿请用word软件编排，欢迎同时提供相关图片。
2. 编辑部可能根据版面需要对拟采用稿件进行适当修改，有特殊要求者请在来稿中声明。

《外研之声》编辑部将在收到稿件后两周内答复，并在稿件刊登后两周内支付稿酬。

除投稿外，您对《外研之声》的内容与形式有任何意见和建议，欢迎您随时与我们联系。



联系方式：

E-mail: link@fltrp.com

电 话: 010-88819541

传 真: 010-88819496

地 址: 北京西三环北路19号外研社 高等英语教育出版分社

《外研之声》编辑部

邮 编: 100089



周俊英教授：大学英语选修课程设置与教学安排



余慕鸿教授：“商务英语谈判”课程教学



石坚教授：大学英语教学的发展趋势及选修课教学的意义



胡英坤教授：“商务英语写作”课程教学



王云彤教授：“英语电影赏析”课程教学



祝凤英老师：“商务英语阅读”课程教学

大学英语选修课教学研修班

外研社2007年度“全国高等学校英语教师教育与发展系列研修班”第二期——“大学英语选修课教学研修班”于5月25日至27日在外研社国际会议中心成功举办。此次研修班共有来自全国120多所高校的英语教师参加学习并获得了结业证书。

四川大学副校长石坚教授和北京工业大学外国语学院院长周俊英教授、副院长刘宇慧教授与其他十位来自不同高校的专家和优秀一线教师一起，为参加学习的教师们介绍了大学英语选修课程的发展趋势、开设意义、课程设置和教学安排，并针对不同类别选修课程的教学方法进行了探讨和教学演示。



教师在课间与石坚教授探讨



教学演示示范课



积极提问，互动探讨



“跨文化口语”课程小组在张沂昀老师的组织下做小游戏



“英语视听说”课程主讲教师卢志鸿教授在课间解答学员的问题



认真听课，积极参与



CAFIC & IAICS 2007 跨文化交际国际学术研讨会成功举行

CAFIC & IAICS 2007 跨文化交际国际学术研讨会 (第十三届中国跨文化交际学术研讨会暨第七届中国跨文化交际学术研讨会) 于2007年6月22日至24日在哈尔滨友谊宫隆重召开。本届国际学术研讨会由哈尔滨工业大学外国语学院、中国跨文化交际学会和国际跨文化交际学会联合主办, 会议的主题是“多元化、和谐和跨文化交际”。参加此次会议的500余名中外专家和学者对主办单位哈尔滨工业大学外国语学院师生的整体风貌和实力, 特别是在跨文化交际研究方面的成绩和水平给予了高度的评价。

哈尔滨工业大学外国语学院为中国跨文化交际学会的创始单位之一, 在开创中国的跨文化交际研究、丰富和推动国际跨文化交际研究, 促进中外跨文化交际学者的合作与交流等方面发挥了积极的作用。早在上世纪80年代, 哈尔滨工业大学外国语学院就开设了分别面向本科生和研究生的跨文化交际课程, 形成了自己的教材教学体系和一支具有一定理论基础、研究成果和经验的跨文化交际科研和教学梯队。



高等英语教育出版分社宗旨：
推动科研·服务教学

外研社·高等英语教育出版分社

FLTRP Higher English Education Publishing

电话: 010-88819595

传真: 010-88819400

E-mail: ced@fltrp.com

网址: <http://www.heep.cn>

(教育网用户请登录<http://edu.heep.cn>)